

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 55



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta  
19. helmikuuta 2011

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### Euroopan unionin tuomioistuin

2011/C 55/01

Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 46, 12.2.2011 ..... 1

### V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### Unionin tuomioistuin

2011/C 55/02

Asia C-303/08: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 22.12.2010 (Bundesverwaltungsgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Land Baden-Württemberg v. Metin Bozkurt (ETY:n ja Turkin välinen assosiaatiosopimus — Perheiden yhdistäminen — Assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 7 artiklan ensimmäinen kohta — Turkkilaisen työntekijän puoliso, joka on asunut tämän kanssa yli viiden vuoden ajan — Oleskeluoikeuden säilyminen avioeron jälkeen — Asianomaisen henkilön tuomitseminen entiseen puolisoonsa kohdistuvien väkivaltatekojen takia — Oikeuden väärinkäyttäminen) ..... 2

# FI

Hinta:  
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2011/C 55/03	Asia C-439/08: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 7.12.2010 (Hof van beroep te Brusselin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Vlaamse federatie van verenigen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkeres "VEBIC" VZW v. Raad voor de Mededinging ja Minister van Economie (Kilpailupolitiikka — Kansallinen menettely — Kansallisten kilpailuviranomaisten osallistuminen oikeudenkäyntimenettelyihin — Sekamuotoinen kansallinen kilpailuviranomainen, jossa on sekä tuomioistuimen että hallintoviranomaisen piirteitä — Muutoksenhaku tällaisen viranomaisen päätöksestä — Asetus (EY) N:o 1/2003).....	2
2011/C 55/04	Asia C-537/08 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 16.12.2010 — Kahla/Thüringen Porzellan GmbH v. Freistaat Thüringen, Saksan liittotasavalta ja Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Valtiontuet — Komission päätös, jolla tuki todetaan yhteismarkkinoille soveltumattomiksi ja määrätään perimään se takaisin — Oikeusvarmuuden ja luottamuksensuojan periaatteet) .....	3
2011/C 55/05	Asia C-568/08: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 9.12.2010 (Rechtbank Assenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV ja de Jonge Konstruktie BV v. Provincie Drenthe (Julkiset hankinnat — Julkisia rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvät muutoksenhakumenettelyt — Direktiivi 89/665/EY — Jäsenvaltioiden velvollisuus säätää muutoksenhakumenettelyistä — Kansallinen lainsäädäntö, jonka nojalla välitoimista päättävä tuomari voi hyväksyä julkista hankintaa koskevan sopimuksen tekemistä koskevan päätöksen, jonka pääasiaa käsittelevä tuomari voi myöhemmin katsoa olevan ristiriidassa unionin oikeuden kanssa — Yhteensoveltuvuus direktiivin kanssa — Vahingonkorvausten määrääminen tarjoajille, joiden etua on loukattu — Edellytykset) .....	3
2011/C 55/06	Yhdistetyt asiat C-585/08 ja C-144/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 7.12.2010 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämät ennakkoratkaisupyyntöt) — Peter Pammer v. Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08) ja Hotel Alpenhof GesmbH v. Oliver Heller (C-144/09) (Tuomioistuimen toimivalta siviili- ja kauppaoikeuden alalla — Asetus (EY) N:o 44/2001 — 15 artiklan 1 kohdan c alakohta ja 3 kohta — Toimivalta kuluttajansuojaa koskevissa riita-asioissa — Sopimus rahtialuksella tehtävästä matkasta — "Matkapaketin" käsite — Sopimus hotellimajoituksesta — Matkaja hotellikuvaus internetsivustolla — Sellaisen toiminnan käsite, joka "suunnataan" jäsenvaltioon, jossa kuluttajan kotipaikka on — Kriteerit — Pääsy internetsivustolle) .....	4
2011/C 55/07	Asia C-89/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 16.12.2010 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta (Jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen — Sijoittautumisvapaus — EY 43 artikla — Kansanterveys — Kliinisen kemian laboratoriotoininnan harjoittaminen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa rajoitetaan 25 prosenttiin sellaisten osakkaiden osuus yhtiöpääomasta, jotka eivät harjoita biologin ammattia — Kielto omistaa osuuksia useamman kuin kahden sellaisen yhtiön pääomasta, jotka harjoittavat yhdessä laboratoriotointaa yhdessä tai useammassa kliinisen kemian laboratoriossa — Tavoite taata biologien ammatillinen riippumattomuus — Tavoite säilyttää monipuolinen tarjonta kliinisen kemian alalla — Johdonmukaisuus — Oikeasuhteisuus) .....	5
2011/C 55/08	Asia C-103/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 22.12.2010 (Court of Appealin (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs v. Weald Leasing Limited (Kuudes arvonlisäverodirektiivi — Väärinkäytön käsite — Konsernin vähennyskeltottoman arvonlisäveron maksamisen porrastamiseksi toteuttamat leasingtoimet) .....	6

2011/C 55/09	Asia C-137/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 16.12.2010 (Raad van Staten (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Marc Michel Josemans v. Burgemeester van Maastricht (Palvelujen tarjoamisen vapaus — Tavaroiden vapaa liikkuvuus — Syrjintäkiellon periaate — Paikallisen viranomaisen toimenpide, jonka perusteella coffee shopeihin pääsevät ainoastaan Alankomaissa asuvat henkilöt — Niin kutsuttujen mietojen huumeiden pitäminen kaupan — Alkoholistomien juomien ja elintarvikkeiden pitäminen kaupan — Tavoite torjua huumeturismia ja siitä aiheutuvia haittoja — Yleinen järjestys — Kansanterveyden suojele — Johdonmukaisuus — Oikeasuhteisuus) .....	6
2011/C 55/10	Asia C-163/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 9.12.2010 (First-tier Tribunalin (Tax Chamber) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Repertoire Culinaire Ltd v. The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (Direktiivi 92/83/ETY — Alkoholin ja alkoholijuomien valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistaminen — Direktiivin 20 artiklan ensimmäinen luettelukohta sekä 27 artiklan 1 kohdan e ja f alakohta — Ruoanlaittoviini, -portviini ja -konjakkii) .....	7
2011/C 55/11	Asia C-239/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 16.12.2010 (Landgericht Berlinin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG v. BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH (Valtiontuki — Tuet, jotka Saksan liittotasavalta on myöntänyt maa-alueiden hankintaan — Ohjelma maa-alueiden yksityistämiseksi ja maatalouden rakenneuudistukseksi Saksan uusissa osavaltioissa (Länder)) .....	7
2011/C 55/12	Asia C-241/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 9.12.2010 (Cour d'appel de Bruxellesin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Fluxys SA v. Commission de régulation de l'électricité et du gaz (Creg) (Ennakkoratkaisupyyntö — Unionin tuomioistuimen toimivalta — Pääasian kanteen osittainen peruuttaminen — Ennakkoratkaisupyyntöön taustalla olevien oikeussääntöjen muuttuminen — Unionin tuomioistuimen antama vastaus ei ole enää tarpeen riidan ratkaisemiseksi — Lausunnon antamisen raukeaminen) .....	8
2011/C 55/13	Asia C-266/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 16.12.2010 (College van Beroep voor het Bedrijfslevenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudefensie ja Vereniging Goede Waar & Co. v. College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, aiemmin College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen (Ympäristö — Kasvinsuojeluaineet — Direktiivi 91/414/ETY — Tiedon julkinen saatavuus — Direktiivit 90/313/ETY ja 2003/4/EY — Ajallinen soveltamisala — Ympäristötiedon käsite — Kaupallisten ja teollisten tietojen luottamuksellisuus) .....	8
2011/C 55/14	Asia C-270/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 16.12.2010 (Court of Sessionin (Scotland) (Edinburgh, Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Macdonald Resorts Limited v. The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (Arvonlisävero — Kuudes direktiivi 77/388/ETY — Vapautukset — 13 artiklan B kohdan b alakohta — Kiinteän omaisuuden vuokraus — Sellaisten sopimukseen perustuvien oikeuksien myynti, joilla voidaan lunastaa oikeus käyttää väliaikaisesti loma-asuntoja) .....	9
2011/C 55/15	Asia C-279/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 22.12.2010 (Kammergerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — DEB Deutsche Energiehandels- und Beratungsgesellschaft mbH v. Saksan liittotasavalta (Unionin oikeuteen perustuvien oikeuksien tehokas oikeussuoja — Oikeus saada asiansa käsitellyksi tuomioistuimessa — Oikeusapu — Kansallinen lainsäädäntö, jossa oikeusapu evätään yleisen edun puuttumisen takia oikeushenkilöltä) .....	9

2011/C 55/16	Asia C-285/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 7.12.2010 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynti R:ää vastaan (Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 28 c artiklan A kohdan a alakohta — Arvonlisäveropetos — Arvonlisäverovapautuksen epääminen tavaroiden yhteisöluovutuksen yhteydessä — Myyjän aktiivinen osallistuminen petokseen — Jäsenvaltioiden toimivalta veropetosten, veron kiertämisen ja muiden väärinkäytösten estämisessä) ..... 10	10
2011/C 55/17	Asia C-296/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 9.12.2010 (Hof van Cassatie van België (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Vlaamse Gemeenschap v. Maurits Baesen (Sosiaaliturva — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — Asetuksen 13 artiklan 2 kohdan d alakohta — Virkamiehenä pidettävän henkilön käsite — Julkiselimen kanssa tehty työsopimus) ..... 11	11
2011/C 55/18	Yhdistetyt asiat C-300/09 ja C-301/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 9.12.2010 (Raad van Staten (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Staatssecretaris van Justitie v. F. Toprak (C-300/09) ja I. Oguz (C-301/09) (ETY:n ja Turkin välinen assosiaatiosopimus — Työntekijöiden vapaa liikkuvuus — Assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 13 artiklan sisältämä standstill-sääntö — Jäsenvaltioille osoitettu kieltä ottaa käyttöön uusia työmarkkinoille pääsyn rajoituksia) .... 11	11
2011/C 55/19	Asia C-339/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 16.12.2010 (Nejvyšší správní soudin esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Skoma-Lux sro v. Celní ředitelství Olomouc (Yhteinen tullitariffi — Tariffiluokittelu — Yhdistetty nimikkeistö — Nimikkeet 2204 ja 2206 — Tuoreista rypäleistä käymisen avulla valmistettu juoma — Todellinen alkoholipitoisuus, joka on 15,8-16,1 tilavuusprosenttia — Maissista saadun alkoholin ja juurikassokerin lisääminen valmistuksen aikana) ..... 12	12
2011/C 55/20	Asia C-340/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 9.12.2010 — Euroopan komissio v. Espanjan kuningaskunta (Jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 1999/22/EY — 4 artiklan 2-5 kohta — Luonnonvaraisten eläinten pitäminen — Eläintarha) ..... 12	12
2011/C 55/21	Asia C-362/09 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 16.12.2010 — Athinaiki Techniki AE v. Euroopan komissio ja Athens Resort Casino AE Symmetochon (Muutoksenhaku — Valtiontuet — Kantelu — Kantelun käsittelyn lopettamista koskeva päätös — Kantelun käsittelyn lopettamista koskevan päätöksen peruuttaminen — Peruuttamisen lainmukaisuutta koskevat edellytykset — Asetus (EY) N:o 659/1999) ..... 12	12
2011/C 55/22	Asia C-421/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 9.12.2010 (Landesgericht für Zivilrechtssachen Wienin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Humanplasma GmbH v. Itävallan tasavalta (EY 28 ja EY 30 artikla — Kansallinen lainsäädäntö, jossa kielletään sellaisista verenluovutuksista peräisin olevien verituotteiden maahantuonti, jotka eivät ole täysin maksuttomia) 13	13
2011/C 55/23	Asia C-430/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 16.12.2010 (Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Euro Tyre Holding BV v. Staatssecretaris van Financiën (Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 8 artiklan 1 kohdan a ja b alakohta, 28 a artiklan 1 kohdan a alakohta, 28 b artiklan A kohdan 1 alakohta ja 28 c artiklan A kohdan a alakohdan ensimmäinen alakohta — Unionin alueen sisällä kuljetettujen tai lähetettyjen tavaroiden luovutusten vapauttaminen verosta — Samojen tavaroiden peräkkäiset luovutukset, jotka johtavat yhteen ainoaan yhteisön sisäiseen lähetykseen tai kuljetukseen) ..... 13	13

2011/C 55/24	Asia C-433/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 22.12.2010 — Euroopan komissio v. Itävalta (Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Direktiivi 2006/112/EY — ALV — Veron peruste — Sellaisten moottoriajoneuvojen luovutuksen yhteydessä, joita ei ole vielä rekisteröity kyseisessä jäsenvaltiossa, perittävä polttoaineen normikulutusvero — ”Normverbrauchsabgabe”)	14
2011/C 55/25	Asia C-444/09 ja C-456/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 22.12.2010 (Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo n° 3 de Pontevedran (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09) v. Consejería de Educación de la Junta de Galicia (Sosiaalipolitiikka — Direktiivi 1999/70/EY — Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemän määräaikaista työtä koskevan puitesopimuksen 4 lauseke — Syrjäntäkiellon periaate — Puitesopimuksen soveltaminen itsehallintoalueen määräaikaiseen henkilöstöön — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään pelkästään palvelussuhteen tilapäisyyden perusteella erilaisesta kohtelusta ikälisää myönnettäessä — Velvollisuus tunnustaa oikeus ikälisään taannehtivin vaikutuksin)	14
2011/C 55/26	Asia C-480/09 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 16.12.2010 — AceaElectrabel Produzione SpA v. Euroopan komissio ja Electrabel SA (Muutoksenhaku — Valtiontuet — Tuki, joka on todettu yhteismarkkinoille soveltuvaksi — Edellytys, jonka mukaan tuensaajan on ensin palautettava aikaisempi lainvastaiseksi todettu tuki — Taloudellisen kokonaisuuden käsite — Kahden erillisen emoyhtiön yhdessä käyttämä määräysvalta — Kanneperusteiden vääristäminen — Virheelliset ja puutteelliset perustelut)	15
2011/C 55/27	Asia C-31/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 9.12.2010 (Bundesfinanzhofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Minerva Kultureisen GmbH v. Finanzamt Freital (Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 26 artikla — Matkatoimistoja ja turistimatkojen järjestäjiä koskeva erityisjärjestelmä — Soveltamisala — Oopperalippujen myynti, johon ei liity muita suorituksia)	15
2011/C 55/28	Asia C-131/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 22.12.2010 (Tribunal de première instance de Bruxellesin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Corman SA v. Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) (Euroopan unionin taloudellisten etujen suojaaminen — Asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 — 3 artikla — Seuraamusmenettelyn vanhentumisaika — Alakohtainen säännöstö — Asetus (EY) N:o 2571/97 — Vanhentumista koskevien sääntöjen erilainen soveltaminen sen mukaan, onko väärinkäyttöihin syyllistynyt tuensaaja vai tämän sopimuspuoli)	16
2011/C 55/29	Asia C-233/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 16.12.2010 — Euroopan komissio v. Alankomaiden kuningaskunta (Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2007/44/EY — Rahoitusallalla tapahtuvaan omistusosuuksien hankintaan ja lisäämiseen liittyvä toiminnan vakauden arviointi — Kyseistä arviointia koskevat menettelysäännöt ja periaatteet)	16
2011/C 55/30	Asia C-497/10 PPU: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 22.12.2010 (Court of Appealin (England & Wales) (Civil Division) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Barbara Mercredi v. Richard Chaffe (Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Asetus N:o 2201/2003 — Avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevat asiat — Lapsi, jonka vanhemmat eivät ole avioliitossa keskenään — Käsite ”asuinpaikka” sylilapsen osalta — Käsite ”oikeus lapsen huoltoon”)	17

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2011/C 55/31	Asia C-552/10 P: Valitus, jonka Usha Martin Ltd on tehnyt 24.11.2010 unionin yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-119/06, Usha Martin Ltd v. Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan komissio, 9.9.2010 antamasta tuomiosta .....	18
2011/C 55/32	Asia C-559/10: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgia) on esittänyt 29.11.2010 — Deli Ostrich NV v. Belgian valtio .....	18
2011/C 55/33	Asia C-568/10: Kanne 6.12.2010 — Euroopan komissio v. Itävallan tasavalta .....	19
2011/C 55/34	Asia C-576/10: Kanne 9.12.2010 — Euroopan komissio v. Alankomaiden kuningaskunta .....	19
2011/C 55/35	Asia C-597/10: Kanne 16.12.2010 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta .....	20
 <b>Unionin yleinen tuomioistuin</b>  		
2011/C 55/36	Asia T-362/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 13.1.2011 — IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds v. komissio (Oikeus tutustua asiakirjoihin — Asetus (EY) N:o 1049/2001 — Asiakirjat, jotka liittyvät teollisuushankkeen toteuttamiseen direktiivin 92/43/ETY nojalla suojellulla alueella — Jäsenvaltiolta saadut asiakirjat — Jäsenvaltion esittämä vastalause — Asiakirjoihin tutustumisen osittainen epääminen — Jäsenvaltion talouspolitiikkaa koskeva poikkeus — Asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 5-7 kohta) .....	21
2011/C 55/37	Asia T-28/09: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 13.1.2011 — Park v. SMHV — Bae (PINE TREE) (Yhteisön tavaramerkki — Menettämismenettely — Yhteisön kuviomerkki PINE TREE — Tavaramerkin tosiasiallinen käyttö — Asetuksen (EY) N:o 40/94 50 artiklan 1 kohdan a alakohta ja 55 artiklan 1 kohdan a alakohta (joista on tullut asetuksen (EY) N:o 207/2009 51 artiklan 1 kohdan a alakohta ja 56 artiklan 1 kohdan a alakohta)) .....	21
2011/C 55/38	Asia T-164/09: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 16.12.2010 — Kitou v. Euroopan tietosuojavaltuutettu (Oikeus tutustua asiakirjoihin — Asetus (EY) N:o 1049/2001 — Asetus (EY) N:o 45/2001 — Lausunnon antamisen raukeaminen) .....	22
2011/C 55/39	Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 15.12.2010 — Albertini ym. ja Donnelly v. parlamentti (Asiat T-219/09 ja T-326/09) (Kumoamiskanne — Euroopan parlamentin jäsenten lisäeläkejärjestelmä — Lisäeläkejärjestelmän muuttaminen — Yleisesti sovellettava toimi — Toimi, joka ei koske asianomaista erikseen — Tutkimatta jättäminen) .....	22
2011/C 55/40	Asia T-394/09: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 14.12.2010 — General Bearing v. SMHV (GENERAL BEARING CORPORATION) (Yhteisön tavaramerkki — Hakemus sanamerkin GENERAL BEARING CORPORATION rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Ehdottomat hylkäysperusteet — Erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta) .....	22

2011/C 55/41	Asia T-38/10 P: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 17.12.2010 — Marcuccio v. komissio (Muutoksenhaku — Henkilöstö — Virkamiehet — Sopimussuhteen ulkopuolinen vastuu — Korvattavien oikeudenkäyntikulujen korvaaminen — Rinnakkaiseen oikeussuojakeinoon perustuva väite — Menetelyvirheet — Valitus, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset osittain selvästi puuttuvat ja joka on osittain selvästi perusteeton) .....	23
2011/C 55/42	Asia T-48/10 P: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 16.12.2010 — Meister v. SMHV (Muutoksenhaku — Henkilöstö — Virkamiehet — Ylennys — Vuoden 2008 ylennyskierron — Pisteiden myöntämisestä ylennyskierroksella tehty päätös — Maininta, joka koskee aikaisemmillä ylennyskierroksilla kertyneitä pisteitä — Tosiseikkojen vääristäminen — Oikeudenkäyntikulujen kohdentaminen — Valitus, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset osittain selvästi puuttuvat ja joka on osittain selvästi perusteeton) .....	23
2011/C 55/43	Asia T-385/10 R: Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys 7.12.2010 — ArcelorMittal Wire France ym. v. komissio (Väliaikainen oikeussuoja — Kilpailu — Komission päätös, jolla määrätään sakkoja — Pankkitakaus — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus — Taloudellinen vahinko — Poikkeuksellisia olosuhteita ei ole — Kiireellisyysedellytys ei täyty) .....	24
2011/C 55/44	Asia T-507/10 R: Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys 17.12.2010 — Viktor Uspaskich v. Euroopan parlamentti (Väliaikainen oikeussuoja — Euroopan parlamentin jäsenen koskemattomuuden pidättäminen — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus) .....	24
2011/C 55/45	Asia T-360/10: Kanne 26.8.2010 — Tecnimed v. SMHV — Ecobrand (ZAPPER-CLICK) .....	24
2011/C 55/46	Asia T-564/10: Kanne 15.12.2010 — Quimitecnica.com ja de Mello v. komissio .....	25
2011/C 55/47	Asia T-565/10: Kanne 21.12.2010 — ThyssenKrupp Steel Europe v. SMHV (Highprotect) .....	26
2011/C 55/48	Asia T-566/10: Kanne 15.12.2010 — Ertmer v. SMHV — Caterpillar (erikat) .....	27
2011/C 55/49	Asia T-573/10: Kanne 23.12.2010 — Octapharma Pharmazeutika v. EMEA .....	27
2011/C 55/50	Asia T-575/10: Kanne 14.12.2010 — Moreda-Riviere Trefilerías v. komissio .....	28
2011/C 55/51	Asia T-576/10: Kanne 14.12.2010 — Trefilerías Quijano v. komissio .....	29
2011/C 55/52	Asia T-577/10: Kanne 14.12.2010 — Trenzas y Cables de Acero v. komissio .....	29



<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2011/C 55/53	Asia T-578/10: Kanne 14.12.2010 — Global Steel Wire v. komissio .....	29
2011/C 55/54	Asia T-579/10: Kanne 21.12.2010 — macros consult v. SMHV — MIP Metro (makro) .....	30
2011/C 55/55	Asia T-582/10: Kanne 23.12.2010 — Acron ja Dorogobuzh v. neuvosto .....	30
2011/C 55/56	Asia T-583/10: Kanne 27.12.2010 — Deutsche Telekom v. SMHV — TeliaSonera Denmark (Magenta väri) .....	31
2011/C 55/57	Asia T-584/10: Kanne 27.12.2010 — Yilmaz v. SMHV — Tequila Cuervo (TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO) .....	32
2011/C 55/58	Asia T-591/10: Kanne 29.12.2010 — Castiglioni v. komissio .....	32
2011/C 55/59	Asia T-594/10 P P: Valitus, jonka Luigi Marcuccio on tehnyt 21.12.2010 virkamiestuomioistuimen asiassa F-2/10, Marcuccio v. komissio, 6.10.2010 antamasta tuomiosta .....	33
2011/C 55/60	Valitus, jonka Gerhard Birkhoff on tehnyt 3.1.2011 virkamiestuomioistuimen asiassa F-60/09, Gerhard Birkhoff vastaan Euroopan komissio 27.10.2010 antamasta tuomiosta (Case T-10/11 P) .....	34
2011/C 55/61	Asia T-3/08: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 10.1.2011 — Coedo Suárez v. neuvosto .....	34
2011/C 55/62	Yhdistetyt asiat T-444/08–T-448/08: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 16.12.2010 — FIFA v. SMHV — Ferrero (WORLD CUP 2006 ym.) .....	34
2011/C 55/63	Asia T-163/09: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 13.12.2010 — Martinet v. komissio .....	35
2011/C 55/64	Asia T-2/10: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 15.12.2010 — De Lucia v. SMHV — Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto) .....	35

#### **Virkamiestuomioistuin**

2011/C 55/65	Asia F-77/09: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 13.1.2011 — Nijs v. tilintarkastustuomioistuin (Henkilöstö — Virkamiehet — Kurinpitäjärjestelmä — Kurinpitomenettely — Henkilöstösääntöjen 22 a ja 22 b artikla — Puolueettomuus — Kohtuullinen aika) .....	36
2011/C 55/66	Asia F-57/10: Kanne 14.7.2010 — Pedferri ym. v. Euroopan komissio .....	36





## IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

*(2011/C 55/01)***Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu Euroopan unionin virallisessa lehdessä**

EUVL C 46, 12.2.2011

**Luettelo aiemmista julkaisuista**

EUVL C 38, 5.2.2011

EUVL C 30, 29.1.2011

EUVL C 13, 15.1.2011

EUVL C 346, 18.12.2010

EUVL C 328, 4.12.2010

EUVL C 317, 20.11.2010

Nämä tekstit ovat saatavilla:  
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Ilmoitukset)

## TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

## UNIONIN TUOMIOISTUIN

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 22.12.2010 (Bundesverwaltungsgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Land Baden-Württemberg v. Metin Bozkurt**

(Asia C-303/08) <sup>(1)</sup>

*(ETY:n ja Turkin välinen assosiaatiosopimus — Perheiden yhdistäminen — Assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 7 artiklan ensimmäinen kohta — Turkkilaisen työntekijän puoliso, joka on asunut tämän kanssa yli viiden vuoden ajan — Oleskeluoikeuden säilyminen avioeron jälkeen — Asianomaisen henkilön tuomitseminen entiseen puolisoonsa kohdistuvien väkivaltatekojen takia — Oikeuden väärinkäyttäminen)*

(2011/C 55/02)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Bundesverwaltungsgericht

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Land Baden-Württemberg

Vastaaja: Metin Bozkurt

Muu osapuoli: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesverwaltungsgericht (Saksa) — Assosiaation kehittämisestä Euroopan talousyhteisön ja Turkin välillä 19.9.1980 tehdyn assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 7 artiklan ensimmäisen kohdan toisen luetelmakohdan tulkinta — Turkin kansalaisen oleskeluoikeus, jonka hän on saanut jäsenvaltion laillisille työmarkkinoille kuuluvan turkkilaisen työntekijän aviopuolisona perheenjäsenenä — Oleskeluoikeuden säilyminen avioerotapauksessa, kun sitä ennen oli tapahtunut rikostuomioon johtaneita pahoinpitelyitä entistä puolisoa kohtaan

**Tuomiolauselma**

1) Assosiaation kehittämisestä 19.9.1980 tehdyn assosiaationeuvoston, joka perustettiin Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisellä assosiaatiosopimuksella, päätöksen N:o 1/80 7 artiklan ensimmäistä kohtaa on tulkittava siten, että pääasiassa kysymyksessä

olevan kaltainen Turkin kansalainen, jolla on jäsenvaltion laillisille työmarkkinoille kuuluvan turkkilaisen työntekijän perheenjäsenenä ja sillä perusteella, että hän oli asunut puolisoonsa luona keskeytyksellä vähintään viiden vuoden ajan, päätöksen 1/80 7 artiklan ensimmäisen kohdan toisen luetelmakohdan perusteella saatuun oikeudelliseen asemaan liittyviä oikeuksia, ei menetä näitä oikeuksia oikeuksien saamisen jälkeen annetun avioerotuomion takia.

- 2) Se, että pääasiassa kysymyksessä olevan kaltainen Turkin kansalainen vetoaa päätöksen N:o 1/80 7 artiklan ensimmäisen kohdan nojalla laillisesti saatuun oikeuteen ei ole oikeuden väärinkäyttöä myöskään silloin, kun asianomainen henkilö on sen jälkeen, kun hän on saanut tämän oikeuden entisen avioavaimonsa välityksellä, syyllistynyt tätä kohtaan vakavaan rikokseen, josta hänet on tuomittu rangaistukseen.

Sen sijaan saman päätöksen 14 artiklan 1 kohta ei ole esteenä päätökselle karkottaa rikostuomioita saanut Turkin kansalainen, kunhan tämän oma käyttäytyminen ilmentää perustavanlaatuista yhteiskunnan etua uhkaavaa käsillä olevaa, todellista ja riittävän vakavaa vaaraa. Toimivaltaisen kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on arvioida, onko tästä kyse pääasiassa.

<sup>(1)</sup> EUVL C 247, 27.9.2008.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 7.12.2010 (Hof van beroep te Brusselin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Vlaamse federatie van verenigen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkers "VEBIC" VZW v. Raad voor de Mededinging ja Minister van Economie**

(Asia C-439/08) <sup>(1)</sup>

*(Kilpailupolitiikka — Kansallinen menettely — Kansallisten kilpailuviranomaisten osallistuminen oikeudenkäyntimenettelyihin — Sekamuotoinen kansallinen kilpailuviranomainen, jossa on sekä tuomioistuimen että hallintoviranomaisen piirteitä — Muutoksenhaku tällaisen viranomaisen päätöksestä — Asetus (EY) N:o 1/2003)*

(2011/C 55/03)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Hof van beroep te Brussel

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* VZW Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewaterkers "VEBIC" VZW

*Vastaajat:* Raad voor de Mededinging ja Minister van Economie

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Hof van Beroep te Brussel — Perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16.12.2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 (EYVL L 1, s. 1) 2 ja 5 artiklan, 15 artiklan 3 kohdan ja 35 artiklan 1 kohdan tulkinta — Kansallisten kilpailuviranomaisten mahdollisuus esittää kirjallisia huomautuksia sekä toiseikkoja ja oikeudellisia seikkoja koskevia perusteita niiden päätöksen osalta aloitetussa muutoksenhakumenettelyssä — Jäsenvaltion viranomaisten monimuotoisuus

**Tuomiolauselma**

Perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16.12.2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 35 artiklaa on tulkittava siten, että se on esteenä kansalliselle säännöstölle, jossa ei anneta kansalliselle kilpailuviranomaiselle mahdollisuutta osallistua vastapuolena oikeudenkäyntimenettelyyn, joka on pantu vireille kyseisen viranomaisen tekemästä päätöksestä. Kansallisten kilpailuviranomaisten asiana on punnita tällaisen osallistumisensa tarpeellisuutta ja hyödyllisyyttä unionin kilpailuoikeuden tehokkaan soveltamisen kannalta. On kuitenkin niin, että jos kansallinen kilpailuviranomainen jättää järjestelmällisesti osallistumasta tällaisiin oikeudenkäyntimenettelyihin, tämä vaarantaa SEUT 101 ja SEUT 102 artiklan tehokkaan vaikutuksen.

Unionin säännösten puuttuessa jäsenvaltiot pysyvät menettelyllistä autonomiaa koskevan periaatteen mukaisesti toimivaltaisina nimeämään elimen tai elimet, jotka kuuluvat kansalliseen kilpailuviranomaiseen ja joilla on mahdollisuus osallistua vastapuolena kansallisessa tuomioistuimessa pidettävään menettelyyn, joka on pantu vireille kyseisen viranomaisen tekemästä päätöksestä, mutta jäsenvaltioiden on samalla varmistettava perusoikeuksien kunnioittaminen ja unionin kilpailuoikeuden täysi tehokkuus.

(<sup>1</sup>) EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 16.12.2010 — Kahla/Thüringen Porzellan GmbH v. Freistaat Thüringen, Saksan liittotasavalta ja Euroopan komissio**

(Asia C-537/08 P) (<sup>1</sup>)

*(Muutoksenhaku — Valtiontuet — Komission päätös, jolla tuki todetaan yhteismarkkinoille soveltumattomiksi ja määrätään perimään se takaisin — Oikeusvarmuuden ja luottamuksensuojan periaatteet)*

(2011/C 55/04)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

*Valittaja:* Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (edustajat: Rechtsanwalt M. Schütte, Rechtsanwalt S. Zühlke ja Rechtsanwalt P. Werner,)

*Valittajan vastapuolet:* Freistaat Thüringen (edustajat: Rechtsanwalt A. Weitbrecht ja Rechtsanwalt M. Núñez-Müller), Saksan liittotasavalta (asiamiehet: M. Lumma ja W.-D. Plessing) ja Euroopan komissio (asiamiehet: V. Kreuzsitz ja K. Gross sekä professeur C. Koenig,)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Valitus ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-20/03, Kahla/Thüringen Porzellan v. komissio, 24.9.2008 antamasta tuomiosta, jolla ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin hylkäsi kanteen, jolla vaadittiin valtiontuesta, jonka Saksa on myöntänyt Kahla Porzellan GmbH:lle ja Kahla/Thüringen Porzellan GmbH:lle 13.5.2003 tehdyn komission päätöksen 2003/643/EY (EUVL L 227, s. 12) kumoamista siltä osin kuin kyseinen päätös koskee Kahla/Thüringen Porzellan GmbH:lle myönnettyä taloudellista tukea — Oikeusvarmuuden ja luottamuksensuojan periaatteiden loukkaaminen.

**Tuomiolauselma**

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Kahla Thüringen Porzellan GmbH veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 44, 21.2.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 9.12.2010 (Rechtbank Assenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV ja de Jonge Konstruktie BV v. Provincie Drenthe**

(Asia C-568/08) (<sup>1</sup>)

*(Julkiset hankinnat — Julkisia rakennusurakoita koskeviin sopimukseen liittyvät muutoksenhakumenettelyt — Direktiivi 89/665/ETY — Jäsenvaltioiden velvollisuus säätää muutoksenhakumenettelystä — Kansallinen lainsäädäntö, jonka nojalla välitoimista päättävä tuomari voi hyväksyä julkista hankintaa koskevan sopimuksen tekemistä koskevan päätöksen, jonka pääasiaa käsittelevä tuomari voi myöhemmin katsoa olevan ristiriidassa unionin oikeuden kanssa — Yhteensovel-tuvuus direktiivin kanssa — Vahingonkorvausten määrääminen tarjoajille, joiden etua on loukattu — Edellytykset)*

(2011/C 55/05)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Rechtbank Assen

**Pääasian asianosaiset**

Kantajat: Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV ja de Jonge Konstruktie BV

Vastaaja: Provincie Drenthe

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank Assen — Julkisia tavaranhankintoja ja rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien muutoksenhakumenettelyjen soveltamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 21.12.1989 annetun neuvoston direktiivin 89/665/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2007/66/EY (EUVL L 395, s. 33), 1 artiklan 1 ja 3 kohdan ja 2 artiklan 1 ja 6 kohdan tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jonka nojalla siviilituomioistuimilla ja hallintotuomioistuimilla on toimivalta samassa asiassa, minkä seurauksena ne voivat antaa keskenään ristiriitaisia ratkaisuja — Hallintotuomioistuimen toimivalta koskee ainoastaan hankintaa koskevan päätöksen arviointia — Hallintotuomioistuimen toimivallan poissulkeminen tapauksissa, joissa on kyse hankintaviranomaisen jonkin tarjoajan kanssa tekemästä hankintasopimuksesta — Vahingonkorvauksen myöntäminen.

**Tuomiolauselman**

- 1) Julkisia tavaranhankintoja ja rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien muutoksenhakumenettelyjen soveltamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 21.12.1989 annetun neuvoston direktiivin 89/665/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 18.6.1992 annetulla neuvoston direktiivillä 92/50/ETY, 1 artiklan 1 ja 3 kohdan ja 2 artiklan 1 ja 6 kohdan vastaista ei ole, että ratkaisun saamiseksi lyhyessä ajassa käytettävissä on vain sellainen menettely, jolle on tunnusomaista, että se on lähtökohtaisesti tarkoitettu järjestystoimenpiteiden kiireellistä toteuttamista varten, että asianajajilla ei ole oikeutta vaihtaa kirjelmiä, että siinä ei voida pääsääntöisesti esittää muuta kuin kirjallista näyttöä, että siinä ei sovelleta näyttöä koskevia oikeussääntöjä ja että asiassa annettavalla ratkaisulla ei vahvisteta lopullisesti oikeussuhteita eikä se ole osa päätöksentekoprosessia, joka johtaa tällaiseen lainvoimaiseen ratkaisuun.
- 2) Direktiiviä 89/665, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 92/50, on tulkittava siten, ettei sen vastaista ole, että välitoimista päättävä tuomari, voidakseen määrätä välitoimesta, tulkitsee julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2004/18/EY tavalla, jonka pääasiaa käsittelevä tuomioistuin toteaa myöhemmin virheelliseksi.
- 3) Siltä osin kuin kyse on siitä, että jäsenvaltio vastaa sen syyksi luettavasta unionin oikeuden rikkomisesta yksityisille aiheutuneesta vahingosta, vahinkoa kärsineillä yksityisillä on oikeus korvaukseen silloin, kun rikotun unionin oikeusnormin tarkoituksena on antaa oikeuksia yksityisille, kun rikkominen on riittävän ilmeinen ja kun yksityiselle aiheutunut vahinko on välittömässä syy-yhteydessä tä-

hän rikkomiseen. Koska unioni ei ole antanut tätä asiaa koskevia säännöksiä, jokaisen jäsenvaltion sisäisessä oikeusjärjestyksessä on vahvistettava perusteet, joiden avulla julkisia hankintoja koskevan unionin oikeuden rikkomisesta aiheutuva vahinko on todettava ja sen suuruus on määritettävä näiden edellytysten täytyessä, edellyttäen kuitenkin, että vastaavuus- ja tehokkuusperiaatteita noudatetaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 69, 21.3.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 7.12.2010 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämät ennakkoratkaisupyyntöt) — Peter Pammer v. Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08) ja Hotel Alpenhof GesmbH v. Oliver Heller (C-144/09)**

(Yhdistetyt asiat C-585/08 ja C-144/09) (<sup>1</sup>)

(Tuomioistuimen toimivalta siviili- ja kauppaoikeuden alalla — Asetus (EY) N:o 44/2001 — 15 artiklan 1 kohdan c alakohta ja 3 kohta — Toimivalta kuluttajansuojaa koskevissa riita-asioissa — Sopimus rahtialuksella tehtävästä matkasta — ”Matkapaketin” käsite — Sopimus hotellimajoituksesta — Matka- ja hotellikuvaus internetsivustolla — Sellaisen toiminnan käsite, joka ”suunnataan” jäsenvaltioon, jossa kuluttajan kotipaikka on — Kriteerit — Pääsy internetsivustolle)

(2011/C 55/06)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Oberster Gerichtshof

**Pääasioiden asianosaiset**

Valittajat: Peter Pammer (C-585/08) ja Hotel Alpenhof GesmbH (C-144/09)

Vastapuolet: Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08) ja Oliver Heller (C-144/09)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberster Gerichtshof (Itävalta) — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 (EYVL L 12, s. 1) 15 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 3 kohdan tulkinta — Toimivalta kuluttajansuojaa koskevissa riita-asioissa — Internetsivustolta edellytettävät vähimmäisominaisuudet, jotta kyseisellä sivustolla esiteltyä toimintaa voidaan pitää toimintana, joka ”suunnataan” jäsenvaltioon, jossa kuluttajalla on kotipaikka

**Tuomiolauselma**

- 1) Sopimus, jonka kohteena on sellainen rahtialuksella tehtävä matka, joka on kyseessä pääasiassa ja asiassa C-585/08, on tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu kuljetussopimus, jolla tarjotaan yhteishintaan kuljetus- ja majoituspalvelujen yhdistelmää.
- 2) Sen selvittämiseksi, voidaanko elinkeinonharjoittajan, jonka toimintaa esitellään tämän internetsivustolla tai välittäjän internetsivustolla, katsoa ”suuntaavan” toimintaansa asetuksen N:o 44/2001 15 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettulla tavalla jäsenvaltioon, jossa kuluttajalla on kotipaikka, on tarkastettava, ilmeneekö näistä internetsivustoista ja elinkeinonharjoittajan koko toiminnasta ennen sopimuksen mahdollista tekemistä kuluttajan kanssa, että elinkeinonharjoittajan pyrkimyksenä oli käydä kauppaa sellaisten kuluttajien kanssa, joiden kotipaikka on yhdessä tai useassa jäsenvaltiossa, joihin lukeutuu jäsenvaltio, jossa kuluttajan kotipaikka on, siinä mielessä, että elinkeinonharjoittaja oli valmis tekemään sopimuksen näiden kuluttajien kanssa.

Seuraavat tekijät, joiden luettelo ei ole tyhjentävä, voivat olla seikkoja, joiden perusteella voidaan katsoa, että elinkeinonharjoittajan toimintaa suunnataan jäsenvaltioon, jossa kuluttajan kotipaikka on: toiminnan kansainvälinen luonne, sellaisten reittien maininta, jotka johtavat muista jäsenvaltioista paikkaan, jossa elinkeinonharjoittajalla on kotipaikka, muun kuin sen kielen ja sen valuutan käyttö, joita tavanomaisesti käytetään jäsenvaltiossa, jossa elinkeinonharjoittajalla on kotipaikka, ja mahdollisuus tehdä ja vahvistaa varaus tällä muulla kielellä, puhelinyhteystietojen maininta siten, että ilmoitetaan kansainvälinen suuntanumero, menojen sijoittaminen internetissä tarjottavaan indeksointipalveluun, jotta kuluttajilla, joiden kotipaikka on muissa jäsenvaltioissa, olisi helpompi pääsy elinkeinonharjoittajan internetsivustolle tai tämän välittäjän internetsivustolle, muun päätason verkkotunnuksen kuin sen jäsenvaltion, jossa elinkeinonharjoittajalla on kotipaikka, verkkotunnuksen käyttö sekä sellaisen kansainvälisen asiakaskunnan, joka koostuu asiakkaista, joilla on kotipaikka eri jäsenvaltioissa, maininta. Kansallisen tuomioistuimen asiana on tarkistaa, että kyse on tällaisista seikoista.

Pelkkä pääsy elinkeinonharjoittajan internetsivustolle tai välittäjän internetsivustolle jäsenvaltiossa, jossa kuluttajan kotipaikka on, ei sitä vastoin riitä. Sama pätee sähköpostiosoitteen sekä muiden yhteystietojen mainintaan tai sen kielen ja/tai sen valuutan käyttöön, joita tavanomaisesti käytetään jäsenvaltiossa, jossa elinkeinonharjoittajalla on kotipaikka.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 16.12.2010 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta**(Asia C-89/09) <sup>(1)</sup>

**(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Sijoittautumisvapaus — EY 43 artikla — Kansanterveys — Kliinisen kemian laboratoriotoininnan harjoittaminen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa rajoitetaan 25 prosenttiin sellaisten osakkaiden osuus yhtiöpääomasta, jotka eivät harjoita biologin ammattia — Kielto omistaa osuuksia useamman kuin kahden sellaisen yhtiön pääomasta, jotka harjoittavat yhdessä laboratoriotointaa yhdessä tai useammassa kliinisen kemian laboratoriossa — Tavoite taata biologisten ammattilainen riippumattomuus — Tavoite säilyttää monipuolinen tarjonta kliinisen kemian alalla — Johdonmukaisuus — Oikeasuhteisuus)**

(2011/C 55/07)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: G. Rozet ja E. Traversa)

Vastaaja: Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja B. Messmer)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — EY 43 artiklan rikkominen — Lääketieteellisen laboratoriotoininnan harjoittamista koskevat säännöt — Kansallinen lainsäädäntö, jolla sellaisten osakkaiden, jotka eivät ole alan ammattihenkilöitä, oikeus omistaa osuuksia rajoitetaan 25 prosenttiin yhtiöpääomasta — Kielto omistaa osuuksia useamman kuin kahden sellaisen yhtiön pääomasta, jotka harjoittavat kliinisen kemian laboratoriotointaa yhdessä tai useammassa laboratoriossa — Onko kyse sijoittautumisvapauden rajoituksista, jotka voidaan perustella kansanterveyden suojelua koskevalla päämäärällä ja joita on pidettävä oikeasuhteisina?

**Tuomiolauselma**

- 1) Ranskan tasavalta ei ole noudattanut EY 43 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se on kieltänyt biologeja omistamasta osuuksia useammasta kuin kahdesta yhtiöstä, jotka on perustettu harjoittamaan yhdessä kliinisen kemian laboratoriotointaa yhdessä tai useammassa laboratoriossa.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Ranskan tasavalta ja Euroopan komissio vastaavat kumpikin omista oikeudenkäyntikuluistaan.

<sup>(1)</sup> EUVL C 44, 21.2.2009  
EUVL C 153, 4.7.2009

<sup>(1)</sup> EUVL C 113, 16.5.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 22.12.2010 (Court of Appealin (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs v. Weald Leasing Limited**

(Asia C-103/09) <sup>(1)</sup>

**(Kuudes arvonlisäverodirektiivi — Väärinkäytön käsite — Konsernin vähennyskeltottoman arvonlisäveron maksamisen porrastamiseksi toteuttamat leasingtoimet)**

(2011/C 55/08)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Yhdistynyt kuningaskunta)

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

*Vastaaja:* Weald Leasing Limited

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — The Court of Appeal, Lontoo — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) tulkinta — Oikeuksien väärinkäytön muodostavien toimenpiteiden käsite — Laajalti arvonlisäverosta vapautettuja liiketoimia suorittavan konsernin arvonlisäverorasituksensa porrastamiseksi tarjoamat vuokraus- ja edelleenvuokraustoimet

**Tuomiolauselma**

- 1) Siitä, että yritys toteuttaa pääasiassa kyseessä olevan kaltaisia omaisuutta koskevia leasingtoimia sen sijaan, että se ostaisi tämän omaisuuden suoraan, seuraava veroetu ei ole sellainen veroetu, jonka myöntäminen olisi jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 10.4.1995 annetulla neuvoston direktiivillä 95/7/EY, ja sen täytäntöön panemiseksi annetun kansallisen lainsäädännön asianomaisten säännösten tavoitteen vastaista, sillä edellytyksellä, että näihin leasingtoimiin liittyvät sopimusehdot ja erityisesti vuokran määrä on vahvistettu tavanomaisten kaupan edellytysten mukaisesti ja että kolmannen yhtiön käyttäminen leasingtoimissa väliportaana ei estä näiden säännösten soveltamista, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen asiana on tarkistaa. Sillä, että kyseinen yritys ei toteuta leasingtoimia tavanomaisessa liiketoiminnassaan, ei ole tässä suhteessa merkitystä.
- 2) Jos tietyt pääasiassa kyseessä oleviin leasingtoimiin liittyvät sopimusehdot ja/tai kolmannen yhtiön osallistuminen näihin toimiin

väliportaana merkitsevät väärinkäyttöä, leasingtoimet on määriteltävä uudelleen siten, että tilanne palautetaan sellaiseksi, kuin se olisi ollut, jos näiden sopimusehtojen osia, jotka merkitsevät väärinkäyttöä, ja/tai kolmannen yhtiön osallistumista ei olisi ollut

<sup>(1)</sup> EUVL C 129, 6.6.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 16.12.2010 (Raad van Staten (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Marc Michel Josemans v. Burgemeester van Maastricht**

(Asia C-137/09) <sup>(1)</sup>

**(Palvelujen tarjoamisen vapaus — Tavaroiden vapaa liikkuvuus — Syrjäntäkiellon periaate — Paikallisen viranomaisen toimenpide, jonka perusteella coffee shopeihin pääsevät ainoastaan Alankomaissa asuvat henkilöt — Niin kutsuttujen mietojen huumeiden pitäminen kaupan — Alkoholittomien juomien ja elintarvikkeiden pitäminen kaupan — Tavoite torjua huumeturismia ja siitä aiheutuvia haittoja — Yleinen järjestys — Kansanterveyden suojeleminen — Johdonmukaisuus — Oikeasuhteisuus)**

(2011/C 55/09)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Raad van State

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Marc Michel Josemans

*Vastaaja:* Burgemeester van Maastricht

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Raad van State (Alankomaat) — EY 12, EY 18, EY 29 ja EY 49 artiklan tulkinta — Huumeturismi — Kunnalliset järjestyssäännöt, joissa kielletään ulkomailta pääsy coffee shopeihin, joissa myydään huumausaineita — Yleinen järjestys — Erilainen kohtelu

**Tuomiolauselma**

- 1) Kun coffee shopin pitäjä harjoittaa toimintaansa, joka muodostuu sellaisten huumausaineiden pitämisestä kaupan, jotka eivät ole toimivaltaisten viranomaisten tarkasti valvoman kaupan kohteena niiden käyttämiseksi lääkinnällisiin tai tieteellisiin tarkoituksiin, se ei voi vedota EY 12, EY 18, EY 29 tai EY 49 artiklaan riittauttaakseen pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen kunnallisen säännösten, jossa kielletään päästävästä tällaisiin liikkeisiin henkilöitä, jotka eivät asu Alankomaissa. Alkoholittomien juomien ja elintarvikkeiden pitämisestä kaupan näissä samoissa liikkeissä muodostuvan toiminnan osalta coffee shopin pitäjä voi vedota hyödyllisesti EY 49 artiklaan ja sitä seuraaviin artikloihin.

2) EY 49 artiklaa on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevan kaltaisella säännöstöllä rajoitetaan EY:n perustamissopimuksessa vahvistettua palvelujen tarjoamisen vapautta. Kyseinen rajoitus on kuitenkin perusteltavissa tavoitteella torjua huumeturismia ja siitä aiheutuvia haittoja.

(<sup>1</sup>) EUVL C 141, 20.6.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 9.12.2010 (First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Repertoire Culinaire Ltd v. The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs**

(Asia C-163/09) (<sup>1</sup>)

**(Direktiivi 92/83/ETY — Alkoholin ja alkoholijuomien valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistaminen — Direktiivin 20 artiklan ensimmäinen luettelukohta sekä 27 artiklan 1 kohdan e ja f alakohta — Ruoanlaittoviini, -portviini ja -konjakki)**

(2011/C 55/10)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Repertoire Culinaire Ltd

Vastaja: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — VAT and Duties Tribunal, Lontoo — Alkoholin ja alkoholijuomien valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistamisesta 19.10.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/83/ETY (EYVL L 316, s. 21) 20 artiklan ja 27 artiklan 1 kohdan e ja f alakohdan tulkinta — Valmisteverosta vapauttaminen — Ruoanlaittoviini, -portviini ja -konjakki, jotka sisältävät suolaa ja pippuria.

**Tuomiolauselma**

- 1) Alkoholin ja alkoholijuomien valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistamisesta 19.10.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/83/ETY 20 artiklan ensimmäistä luettelukohtaa on tulkittava siten, että siinä mainittua etyylialkoholin määritelmää sovelletaan ruoanlaittoviiniin ja -portviiniin
- 2) Pääasiassa kyseessä olevien kaltaisissa olosuhteissa ruoanlaittoviinin, -portviinin ja -konjakin vapauttamiseen yhdenmukaistetusta valmisteverosta voidaan soveltaa direktiivin 92/83 27 artiklan 1 kohdan f alakohtaa.

3) Jos pääasiassa kyseessä olevien ruoanlaittoviinin, -portviinin ja -konjakin kaltaiset tuotteet, joiden on valmistusjäsenvaltiossa katsottu olevan valmisteverottomia tai vapautettuja valmisteverosta direktiivin 92/83 nojalla ja jotka on luovutettu siellä kulutukseen, on tarkoitettu myytäväksi toisessa jäsenvaltiossa, jälkimmäisen on kohdeltava näitä tuotteita samalla tavoin omalla alueellaan, paitsi jos konkreettiset, objektiiviset ja todennettavissa olevat seikat osoittavat, että ensin mainittu jäsenvaltio ei ole soveltanut oikein mainitun direktiivin säännöksiä tai että toimenpiteiden toteuttaminen saman direktiivin 27 artiklan 1 kohdan mukaisesti valmisteverovapautuksiin liittyvien veropetosten, veron kiertämisen tai muiden väärinkäytösten torjumiseksi sekä valmisteverovapautuksen oikean ja välittömän soveltamisen varmistamiseksi on perusteltua.

4) Direktiivin 92/83 27 artiklan 1 kohdan f alakohtaa on tulkittava siten, että siinä säädetyn verovapautuksen myöntämiseksi voidaan asettaa pääasiassa kyseessä olevassa kansallisessa säännöstössä säädetyn kaltaisia edellytyksiä, jotka koskevat palautushakemuksen tekemiseen oikeutettujen henkilöiden rajoittamista, neljän kuukauden määräaikaan tällaisen hakemuksen tekemiseksi ja palautuksen vähimmäismäärän asettamista, vain siinä tapauksessa, että konkreettisista, objektiivisista ja todennettavissa olevista seikoista ilmenee, että nämä edellytykset ovat tarpeellisia verovapautuksen oikean ja välittömän soveltamisen varmistamiseksi sekä veropetosten, veron kiertämisen tai muiden väärinkäytösten torjumiseksi. Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on selvittää, onko tilanne mainitussa säännöstössä säädettyjen edellytysten osalta tällainen.

(<sup>1</sup>) EUVL C 180, 1.8.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 16.12.2010 (Landgericht Berlinin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG v. BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH**

(Asia C-239/09) (<sup>1</sup>)

**(Valtiontuki — Tuet, jotka Saksan liittotasavalta on myöntänyt maa-alueiden hankintaan — Ohjelma maa-alueiden yksityistämiseksi ja maatalouden rakenneuudistukseksi Saksan uusissa osavaltioissa (Länder))**

(2011/C 55/11)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Landgericht Berlin

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG

Vastaja: BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Landgericht Berlin — EY 87 artiklan tulkinta — Valtiontuet — Maa-alueiden yksityistäminen Saksan uusissa osavaltioissa — Näiden maa-alueiden hankkiminen hintaan, joka määritetään sellaisen kansallisen säännöksen mukaisesti, jonka mukaan maa-alueiden markkina-arvo arvioidaan alueellisten kriteerien perusteella, ja joka on alhaisempi kuin näiden maa-alueiden todellinen markkina-arvo — Tällaisen kansallisen säännöksen yhteensopivuus EY 87 artiklan kanssa

### Tuomiolauselma

EY 87 artiklaa on tulkittava siten, että se ei ole esteenä kansalliselle säännöstölle, jossa säädetään 20.12.1995 annetun maanhankinta-asetuksen (Flächenerwerbsverordnung) 5 §:n 1 momentissa vahvistetun kaltaisista laskentamenetelmistä viranomaisten yksityistämishjelman yhteydessä myyntiin saattamien maa- ja metsätalouskäyttöön soveltuvien maa-alueiden arvon määrittämiseksi, kunhan kyseisten menetelmien mukaan hinnat on silloin, kun ne nousevat voimakkaasti, saatettava ajan tasalle, jotta ostajan tosiasiallisesti maksama hinta olisi mahdollisimman lähellä kyseisten maa-alueiden markkina-arvoa.

(<sup>1</sup>) EUVL C 220, 12.9.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 9.12.2010 (Cour d'appel de Bruxellesin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Fluxys SA v. Commission de régulation de l'électricité et du gaz (Creg)**

(Asia C-241/09) (<sup>1</sup>)

*(Ennakkoratkaisupyyntö — Unionin tuomioistuimen toimivalta — Pääasian kanteen osittainen peruuttaminen — Ennakkoratkaisupyyntöön taustalla olevien oikeussääntöjen muuttuminen — Unionin tuomioistuimen antama vastaus ei ole enää tarpeen riidan ratkaisemiseksi — Lausunnon antamisen raukeaminen)*

(2011/C 55/12)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour d'appel de Bruxelles

### Pääasian asianosaiset

Kantaja: Fluxys SA

Vastaaja: Commission de régulation de l'électricité et du gaz (Creg)

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Cour d'appel de Bruxelles — Maa-kaasun sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ja direktiivin 98/30/EY kumoamisesta 26.6.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/55/EY (EYVL L 176, s. 57) 1, 2 ja 18 artiklan sekä maakaasunsiirtoverkkoihin pääsyä koskevista edellytyksistä 28.9.2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1775/2005 (EUVL

L 289, s. 1) 3 artiklan tulkinta — Verkonhaltijoiden saaman tuoton määräytymiseen sovellettavien sääntöjen tarkistaminen viran puolesta poikkeuksellisten olosuhteiden vallitessa — Sellaisen erityisen siirtotoimintaan sovellettavan hinnoittelun, joka poikkeaa kauttakulkuun ja varastointiin sovellettavasta hinnoittelusta, yhteensopivuus yhteisön oikeuden kanssa.

### Tuomiolauselma

Asiassa C-241/09 esitettyyn ennakkoratkaisukysymykseen ei ole enää tarvetta vastata.

(<sup>1</sup>) EUVL C 205, 29.8.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 16.12.2010 (College van Beroep voor het Bedrijfslevenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudefensie ja Vereniging Goede Waar & Co. v. College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, aiemmin College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen**

(Asia C-266/09) (<sup>1</sup>)

*(Ympäristö — Kasvinsuojeluaineet — Direktiivi 91/414/ETY — Tiedon julkinen saatavuus — Direktiivit 90/313/ETY ja 2003/4/EY — Ajallinen soveltamisala — Ympäristötiedon käsite — Kaupallisten ja teollisten tietojen luottamuksellisuus)*

(2011/C 55/13)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

### Pääasian asianosaiset

Kantajat: Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudefensie ja Vereniging Goede Waar & Co.

Vastaaja: College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, aiemmin College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen

Muu osapuoli: Bayer CropScience BV, Nederlandse Stichting voor Fytofarmacie

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Alankomaat) — Kasvinsuojeluaineiden markkinoille saatamisesta 15.7.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY (EYVL L 230, s. 1) 14 artiklan ja ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta ja neuvoston direktiivin 90/313/ETY kumoamisesta 28.1.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY (EUVL L 41, s. 26) 2 ja 4 artiklan tulkinta — Tiedon esittäminen kansallisille viranomaisille kasvinsuojeluaineen lupaa koskevassa menettelyssä, jossa vahvistetaan elintarvikkeissa tai juomissa mahdollisesti esiintyvän torjunta-aineen, sen jäämien tai muunnostuotteiden enimmäismäärä — Luottamuksellisuus ja yleinen etu



**Tuomiolauselman**

- 1) Ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta ja neuvoston direktiivin 90/313/ETY kumoamisesta 28.1.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY 2 artiklassa mainittua ”ympäristötiedon” käsitettä on tulkittava siten, että se sisältää tiedon, joka esitetään kasvinsuojeluaineen lupaa tai sen jatkamista koskevan kansallisen menettelyn yhteydessä ja joka liittyy elintarvikkeissa tai juomissa esiintyvän torjunta-aineen, sen jäämien tai muunnostuotteiden enimmäismäärän vahvistamiseen.
- 2) Jos pääasiassa kyseessä olevan kaltainen tilanne ei kuulu kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15.7.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY 14 artiklan toisessa kohdassa lueteltuihin tilanteisiin, kyseisen 14 artiklan ensimmäisen kohdan säännöksiä on tulkittava siten, että niitä voidaan soveltaa ainoastaan siltä osin kuin ei vaikuteta direktiivin 2003/4 4 artiklan 2 kohdassa säädettyihin velvoitteisiin.
- 3) Direktiivin 2003/4 4 artiklaa on tulkittava siten, että sen säännöksestä, jonka mukaan tiedon ilmaisemisella saavutettua yleistä etua on verrattava tiedon epäämällä saavutettuun erityiseen etuun, seuraa, että vertaaminen on suoritettava kussakin toimivaltaisen viranomaisen käsiteltäväksi saatetussa yksittäistapauksessa, vaikka kansallinen lainsäätävä vahvistaisikin yleisellä säännöksellä kriteerit, joiden avulla voidaan helpottaa kyseessä olevien etujen vertailua.

(<sup>1</sup>) EUVL C 267, 7.11.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 16.12.2010 (Court of Sessionin (Scotland) (Edinburgh, Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Macdonald Resorts Limited v. The Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs**

(Asia C-270/09) (<sup>1</sup>)

**(Arvonlisävero — Kuudes direktiivi 77/388/ETY — Vapautukset — 13 artiklan B kohdan b alakohta — Kiinteän omaisuuden vuokraus — Sellaisten sopimukseen perustuvien oikeuksien myynti, joilla voidaan lunastaa oikeus käyttää väliaikaisesti loma-asuntoja)**

(2011/C 55/14)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Court of Session (Scotland), Edinburgh

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Macdonald Resorts Limited

Vastaja: The Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Court of Session (Skotlantia), Edinburgh — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste 17.5.1977 annetun kuudennen neu-

voston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 9 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 13 artiklan B kohdan b alakohdan tulkinta — Kiinteän omaisuuden vuokrausta koskevan vapautuksen käsite — Lomaklubin myymät pisteet, jotka oikeuttavat käyttämään loma-asuntoja osa-aikaisesti tietyn vuoden aikana.

**Tuomiolauselman**

- 1) Pääasian valittajan kaltaisen toimijan pääasiassa kyseessä olevan vaihto-ohjelman kaltaisessa järjestelmässä suorittamat palvelut on luokiteltava sillä hetkellä, kun tällaiseen järjestelmään osallistuva asiakas lunastaa aiemmin hankkimillaan oikeuksilla kyseisen toimijan tarjoaman palvelun. Jos niillä lunastetaan hotellimajoitus tai loma-asunnon väliaikainen käyttöoikeus, nämä suoritukset ovat jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 20.12.2001 annetulla neuvoston direktiivillä 2001/115/EY, 9 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja kiinteään omaisuuteen liittyviä palveluja, jotka suoritetaan siinä paikassa, missä kyseinen hotelli tai asunto sijaitsee.
- 2) Jos asiakas lunastaa aiemmin hankkimillaan oikeuksilla oikeuden loma-asunnon väliaikaiseen käyttöön pääasiassa kyseessä olevan vaihto-ohjelman kaltaisessa järjestelmässä, kyseinen palvelusuoritus on kuudennen direktiivin 77/388, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2001/115, 13 artiklan B kohdan b alakohdassa (jota nykyään vastaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY 135 artiklan 1 kohdan 1 alakohta), tarkoitettua kiinteän omaisuuden vuokrausta. Tämä säännös ei kuitenkaan ole esteenä sille, että jäsenvaltiot sulkevat kyseisen suorituksen verovapautuksen ulkopuolelle.

(<sup>1</sup>) EUVL C 267, 7.11.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 22.12.2010 (Kammergerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — DEB Deutsche Energiehandels- und Beratungsgesellschaft mbH v. Saksan liittotasavalta**

(Asia C-279/09) (<sup>1</sup>)

**(Unionin oikeuteen perustuvien oikeuksien tehokas oikeus-suoja — Oikeus saada asiansa käsitellyksi tuomioistuimessa — Oikeusapu — Kansallinen lainsäädäntö, jossa oikeusapu evätään yleisen edun puuttumisen takia oikeushenkilöltä)**

(2011/C 55/15)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Kammergericht (Saksa)

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* DEB Deutsche Energiehandels- und Beratungsgesellschaft mbH

*Vastaaja:* Saksan liittotasavalta

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Kammergericht — Tehokkuusperiaatteen tulkinta — Kyseisen periaatteen yhteensopivuus sellaisen kansallisen lainsäädännön kanssa, jossa ei myönnetä maksutonta oikeudenkäyntiä oikeushenkilöille yleisen edun puuttuessa — Kanne jäsenvaltion vastuun toteamiseksi sillä perusteella, että yhteisön direktiivit on saatettu myöhässä osaksi kansallista oikeutta

**Tuomiolauselma**

*Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklassa taattua tehokkaan oikeussuojan periaatetta on tulkittava siten, ettei sitä, että oikeushenkilöt voisivat vedota tähän periaatteeseen, ole suljettu pois ja että periaatteen mukaisesti myönnettävään oikeusapuun voi kuulua esimerkiksi vapauttaminen oikeudenkäyntimaksujen ennakon maksamisesta ja/tai asianajajan apu.*

*Kansallisen tuomioistuimen on tältä osin tutkittava, rajoittavatko oikeusavun myöntämisen edellytykset oikeutta asian saattamiseen tuomioistuimen käsiteltäväksi siten, että rajoitus merkitsee puuttumista tämän oikeuden keskeiseen sisältöön, onko näillä edellytyksillä hyväksyttävä tarkoitus ja ovatko käytetyt keinot järkevässä suhteessa niillä tavoiteltuun päämäärään.*

*Kansallinen tuomioistuin voi ottaa tässä arvioinnissa huomioon oikeudenkäynnin kohteen, hakijan tosiasialliset mahdollisuudet asian voittamiseen, asian merkityksen hakijalle, asiassa sovellettavien oikeussääntöjen ja oikeudenkäyntimenettelyn vaikeuden sekä myös hakijan kyvyn puolustaa tehokkaasti etuaan. Oikeasuhteisuuden arvioimiseksi kansallinen tuomioistuin voi myös ottaa huomioon etukäteen maksettavien oikeudenkäyntimaksujen määrän ja sen, aiheutuuko niistä mahdollisesti ylivoimainen este asian saattamiselle tuomioistuimen käsiteltäväksi.*

*Erityisesti oikeushenkilöiden osalta on todettava, että kansallinen tuomioistuin voi ottaa huomioon niiden tilanteen. Se voi siten ottaa huomioon esimerkiksi asianomaisen oikeushenkilön yhtiömuodon ja sen, tavoitteleeko se voittoa, sekä sen yhtiömiesten tai osakkaiden taloudellisen aseman ja sen, onko heillä mahdollisuus hankkia kanteen nostamiseen tarvittavat rahamäärät.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 267, 7.11.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 7.12.2010 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynti R:ää vastaan**

(Asia C-285/09) (<sup>1</sup>)

**(Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 28 c artiklan A kohdan a alakohta — Arvonlisäveropetos — Arvonlisäverovapautuksen epääminen tavaroiden yhteisöluovutuksen yhteydessä — Myyjän aktiivinen osallistuminen petokseen — Jäsenvaltioiden toimivalta veropetosten, veron kiertämisen ja muiden väärinkäytösten estämisessä)**

(2011/C 55/16)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Bundesgerichtshof

**Rikosoikeudenkäynnin asianosainen pääasiassa**

R

Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshofin ja Finanzamt Karlsruhe-Durlachin osallistuessa asia käsitteilyyn

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesgerichtshof — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste, 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 28 c artiklan A kohdan a alakohdan tulkinta — Arvonlisäveropetos — Liikevaihtoverovapautuksen epääminen tavaroiden yhteisöluovutusten yhteydessä — Myyjän aktiivinen osallistuminen petokseen

**Tuomiolauselma**

*Pääasian kaltaisissa olosuhteissa, joissa tavaroiden yhteisöluovutus on todella tapahtunut mutta joissa luovuttaja on salannut luovutuksen yhteydessä todellisen ostajan henkilöllisyyden mahdollistaakseen sen, että todellinen ostaja voi kiertää yhteisöluovutusta vastaavasta yhteisöhankinnasta maksettavan arvonlisäveron, yhteisöluovutuksen lähtöjäsenvaltio saa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 17.10.2000 annetulla neuvoston direktiivillä 2000/65/EY, 28 c artiklan A kohdan alkuosan mukaan sille kuuluvan toimivallan perusteella evätä verovapautuksen tämän liiketoimen osalta. Pääasian kaltaisissa olosuhteissa, joissa tavaroiden yhteisöluovutus on todella tapahtunut mutta joissa luovuttaja on salannut luovutuksen yhteydessä todellisen ostajan henkilöllisyyden mahdollistaakseen sen, että todellinen ostaja voi kiertää yhteisöluovutusta vastaavasta yhteisöhankinnasta maksettavan arvonlisäveron, yhteisöluovutuksen lähtöjäsenvaltio saa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 17.10.2000 annetulla neuvoston direktiivillä 2000/65/EY, 28 c artiklan A kohdan alkuosan mukaan sille kuuluvan toimivallan perusteella evätä verovapautuksen tämän liiketoimen osalta.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 267, 7.11.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 9.12.2010 (Hof van Cassatie van België (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Vlaamse Gemeenschap v. Maurits Baesen**

(Asia C-296/09) <sup>(1)</sup>

*(Sosiaaliturva — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — Asetuksen 13 artiklan 2 kohdan d alakohda — Virkamiehenä pidettävän henkilön käsite — Julkiselimen kanssa tehty työsopimus)*

(2011/C 55/17)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Hof van Cassatie van België

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Vlaamse Gemeenschap

*Vastaaja:* Maurits Baesen

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Hof van Cassatie van België — Sosiaaliturvajärjestelmän soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 (EYVL L 149, s. 2) 13 artiklan 2 kohdan a ja d alakohdan tulkinta — Virkamiehet ja sellaisina pidettävät henkilöt — Määritelmä — Julkiselimen kanssa työsopimuksen tehnyt henkilö

**Tuomiolauselma**

*Se, mitä sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin ja heidän perheisiinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna 12.5.1981 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1390/81, 13 artiklan 2 kohdan d alakohdassa olevilla käsitteillä "virkamies" ja "sellaisina pidettävät henkilöt" tarkoitetaan, määritetään yksinomaan sen jäsenvaltion kansallisen oikeuden perusteella, johon työnantajana toimiva hallinto kuuluu, ja pääasian vastaajan tilanteessa oleva henkilö, joka kuuluu jäsenvaltiossa osittain virkamiesten sosiaaliturvajärjestelmään ja osittain palkattujen työntekijöiden sosiaaliturvajärjestelmään, voi olla asetuksen N:o 1408/71 13 artiklan 2 kohdan d alakohdan säännösten mukaisesti ainoastaan sen jäsenvaltion lainsäädännön alainen, johon hänen työnantajanaan toimiva hallinto kuuluu.*

<sup>(1)</sup> EUVL C 267, 7.11.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 9.12.2010 (Raad van Staten (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Staatssecretaris van Justitie v. F. Toprak (C-300/09) ja I. Oguz (C-301/09)**

(Yhdistetyt asiat C-300/09 ja C-301/09) <sup>(1)</sup>

*(ETY:n ja Turkin välinen assosiaatiosopimus — Työntekijöiden vapaa liikkuvuus — Assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 13 artiklan sisältämä standstill-sääntö — Jäsenvaltioille osoitettu kiello ottaa käyttöön uusia työmarkkinoille pääsyn rajoituksia)*

(2011/C 55/18)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Raad van State

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Staatssecretaris van Justitie

*Vastaajat:* F. Toprak (C-300/09) ja I. Oguz (C-301/09)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Raad van State — Assosiaation kehittämistä 19.9.1980 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisellä assosiaatiosopimuksella perustetun assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 13 artiklan tulkinta — Standstill-sääntö — Ulottuvuus — Jäsenvaltioille suunnattu kiello ottaa käyttöön uusia työmarkkinoille pääsyä koskevia rajoituksia — "Uuden rajoituksen" käsite

**Tuomiolauselma**

*Pääasioissa kyseessä olevien olosuhteiden kaltaisissa olosuhteissa oleskeluluvan myöntämistä turkkilaisille työntekijöille koskevan kansallisen säännöksen osalta assosiaatioketkeyksestä 19.9.1980 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisellä assosiaatiosopimuksella perustetun assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 13 artiklaa on tulkittava niin, että tiukennuksen 1.12.1980 jälkeen voimaan tulleeseen säännökseen, johon sisältyi 1.12.1980 voimassa olleen säännöksen lievennys, on katsottava olevan 13 artiklassa tarkoitettu "uusi rajoitus", vaikka tällä tiukennuksella ei tiukenneta oleskeluluvan myöntämisedellytyksiä 1.12.1980 voimassa olleeseen säännökseen nähden, mikä kansallisen tuomioistuimen on varmistettava.*

<sup>(1)</sup> EUVL C 267, 7.11.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 16.12.2010 (Nejvyšší správní soudin esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Skoma-Lux sro v. Celní ředitelství Olomouc**

(Asia C-339/09) <sup>(1)</sup>

**(Yhteinen tullitariffi — Tariffiluokittelu — Yhdistetty nimikkeistö — Nimikkeet 2204 ja 2206 — Tuoreista rypäleistä käymisen avulla valmistettu juoma — Todellinen alkoholipitoisuus, joka on 15,8-16,1 tilavuusprosenttia — Maissista saadun alkoholin ja juurikassokerin lisääminen valmistuksen aikana)**

(2011/C 55/19)

Oikeudenkäyntikieli: tšekki

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Nejvyšší správní soud

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Skoma-Lux sro

Vastaaja: Celní ředitelství Olomouc

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Nejvyšší správní soud — Tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annettun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) liitteen I, sellaisena kuin se on muutettuna 11.9.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1789/2003 (EUVL L 281, s. 1), tulkinta — Punainen jälkiruokaviini Kagor — Luokittelu yhdistetyn nimikkeistön tariffinimikkeeseen 2204 vai 2206

**Tuomiolauselma**

Tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 2658/87, sellaisena kuin se on muutettuna 27.10.2005 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1719/2005, on tulkittava siten, että 0,75 litran pulloissa myytävä tuoreista rypäleistä käymisen avulla valmistettu juoma, jonka alkoholipitoisuus on 15,8–16,1 tilavuusprosenttia ja johon on valmistuksen aikana lisätty juurikassokeria ja maissista saatua alkoholia, on luokiteltava kyseisen asetuksen liitteessä I olevan yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 2206.

<sup>(1)</sup> EUVL C 282, 21.11.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 9.12.2010 — Euroopan komissio v. Espanjan kuningaskunta**

(Asia C-340/09) <sup>(1)</sup>

**(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Direktiivi 1999/22/EY — 4 artiklan 2-5 kohta — Luonnonvaraisten eläinten pitäminen — Eläintarha)**

(2011/C 55/20)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: S. Pardo Quintillán ja D. Recchia)

Vastaaja: Espanjan kuningaskunta (asiamiehet: B. Plaza Cruz ja N. Díaz Abad)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Luonnonvaraisten eläinten pitämisestä eläintarhassa 29.3.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/22/EY (EYVL L 94, s. 24) 4 artiklan 2, 3, 4 ja 5 kohdan rikkominen.

**Tuomiolauselma**

1) Espanjan kuningaskunta ei ole noudattanut luonnonvaraisten eläinten pitämisestä eläintarhassa 29.3.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/22/EY mukaisia velvoitteita, koska se ei ole toteuttanut säädettyssä määräajassa kanteen kohteena olevien, Aragonin, Asturiasin, Kanariansaarten, Cantabrian ja Castilla ja Leónin autonomisilla alueilla sijaitsevien eläintarhojen osalta kaikkia tarvittavia kyseisen direktiivin 4 artiklan 2–5 kohdan mukaisia toimenpiteitä, jotka koskevat tarkastuksia, luvan myöntämistä ja tarvittaessa eläintarhan sulkemista.

2) Espanjan kuningaskunta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 256, 24.10.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 16.12.2010 — Athinaiki Techniki AE v. Euroopan komissio ja Athens Resort Casino AE Symmetochon**

(Asia C-362/09 P) <sup>(1)</sup>

**(Muutoksenhaku — Valtiontuet — Kantelu — Kantelun käsittelyn lopettamista koskeva päätös — Kantelun käsittelyn lopettamista koskevan päätöksen peruuttaminen — Peruuttamisen lainmukaisuutta koskevat edellytykset — Asetus (EY) N:o 659/1999)**

(2011/C 55/21)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

Valittaja: Athinaiki Techniki AE (edustaja: dikigoros S. A. Papas)

Valittajan vastapuolet: Euroopan komissio (asiamies: D. Triantafyllou) ja Athens Resort Casino AE Symmetochon (edustaja: dikigoros N. Korogiannakis)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Valitus, joka on tehty yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-94/05, Athinaiki Techniki AE vastaan komissio, 29.6.2009 antamasta määräyksestä, jolla ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on päättänyt, että lausunnon antaminen kantajan nostamasta kanteesta raukeaa sellaisen riidanalaisen komission päätöksen peruuttamisen seurauksena, jolla on päätetty lopettaa tämän kantajan tekemän Helleenien tasavallan myöntämää väitettyä valtiontukea koskevan kantelun käsittely — Yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-521/06 P, Athinaiki Techniki, antaman tuomion virheellinen tulkinta — Yhteisön hallintotoimen peruuttamisen lainmukaisuutta koskevat edellytykset — Hallinnollista toimimattomuutta valtiontukea koskevan tutkintamenettelyn suhteen ei voida hyväksyä — Suhteellisuusperiaate

**Tuomiolauselman**

- 1) Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-94/05, Athinaiki Techniki vastaan komissio, 29.6.2009 antama määräys kumotaan.
- 2) Asia palautetaan unionin yleisen tuomioistuimen ratkaistavaksi.
- 3) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

(<sup>1</sup>) EUVL C 312, 19.12.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 9.12.2010 (Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Humanplasma GmbH v. Itävallan tasavalta**

(Asia C-421/09) (<sup>1</sup>)

*(EY 28 ja EY 30 artikla — Kansallinen lainsäädäntö, jossa kielletään sellaisista verenluovutuksista peräisin olevien verituotteiden maahantuonti, jotka eivät ole täysin maksuttomia)*

(2011/C 55/22)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Humanplasma GmbH

Vastaaja: Itävallan tasavalta

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien — EY 28 ja EY 30 artiklan tulkinta — Kansallisen lainsäädännön, jossa kielletään sellaisista verenluovutuksista peräisin olevan ihmisveren maahantuonti, joista on suoritettu maksu, yhteensopivuus näiden määräysten kanssa.

**Tuomiolauselman**

EY 28 artiklaa yhdessä EY 30 artiklan kanssa on tulkittava siten, että se on esteenä kansalliselle lainsäädännölle, jonka mukaan toisesta jäsenvaltiosta peräisin olevan veren tai veren komponenttien maahantuonti on laillista vain sillä myös kansallisiin tuotteisiin sovellettavalla edellytyksellä, ettei verenluovuttajille ole suoritettu mitään maksua näiden tuotteiden perustana olevista verieristä eikä myöskään korvausta heille luovutuksesta aiheutuneista kuluista.

(<sup>1</sup>) EUVL C 24, 30.1.2010.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 16.12.2010 (Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Euro Tyre Holding BV v. Staatssecretaris van Financiën**

(Asia C-430/09) (<sup>1</sup>)

*(Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 8 artiklan 1 kohdan a ja b alakohta, 28 a artiklan 1 kohdan a alakohta, 28 b artiklan A kohdan 1 alakohta ja 28 c artiklan A kohdan a alakohdan ensimmäinen alakohta — Unionin alueen sisällä kuljetettujen tai lähetettyjen tavaroiden luovutusten vapauttaminen verosta — Samojen tavaroiden peräkkäiset luovutukset, jotka johtavat yhteen ainoaan yhteisön sisäiseen lähetykseen tai kuljetukseen)*

(2011/C 55/23)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Hoge Raad der Nederlanden

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Euro Tyre Holding BV

Vastaaja: Staatssecretaris van Financiën

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Hoge Raad der Nederlanden — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 8 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan, 28 a artiklan 1 kohdan a alakohdan, 28 b artiklan A kohdan 1 alakohdan ja 28 c artiklan A kohdan a alakohdan tulkinta — Yhteisön alueen sisällä kuljetettujen tai lähetettyjen tavaroiden luovutusten vapauttaminen verosta — Samojen tavaroiden peräkkäiset luovutukset, jotka johtavat yhteen ainoaan yhteisön sisäiseen lähetykseen tai kuljetukseen

**Tuomiolauselman**

Silloin, kun eri verovelvolliset suorittavat tässä ominaisuudessaan saman tavaran kaksi peräkkäistä luovutusta mutta ainoastaan yhden yhteisön sisäisen kuljetuksen, se, kumpaan liiketoimeen, eli ensimmäiseen vai jälkimmäiseen luovutukseen, tämä kuljetus on liitettävä, — minkä seurauksena näin valittu liiketoimi kuuluu jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 20.12.1996 annetulla neuvoston direktiivillä 96/95/EY, 28 c artiklan A kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan, kun se luetaan yhdessä saman direktiivin 8 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan, 28 a artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan ja 28 b artiklan A kohdan 1 alakohdan kanssa, tarkoitetun yhteisöluovutuksen käsitteen soveltamisalaan —, on ratkaistava nyt esillä olevan asian kaikkien olosuhteiden kokonaisuutensa arvioinnin valossa sen toteamiseksi, kumpi näistä luovutuksista täyttää kaikki yhteisöluovutukseen liitetyt edellytykset.

Pääasian kaltaisissa olosuhteissa, joissa ensimmäinen hankkija ilmoittaa saatuaan omistajalle kuuluvan oikeuden määrätä tavarasta sen jäsenvaltion alueella, jossa ensimmäinen luovutus tapahtui, aikomuksesta kuljettaa tavaran toiseen jäsenvaltioon ja esiintyy jälkimmäisen valtion antamalla arvonlisäverotunnisteellaan, yhteisön sisäinen kuljetus on liitettävä ensimmäiseen luovutukseen sillä ehdolla, että omistajalle kuuluva oikeus määrätä tavarasta on siirretty jälkimmäiselle hankkijalle yhteisön sisäisen kuljetuksen määränpääjäsenvaltiossa. Ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen tehtävänä on tarkistaa, täytyykö tämä edellytys sen käsiteltävänä olevassa asiassa.

(<sup>1</sup>) EUVL C 24, 30.1.2010.

### Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 22.12.2010 — Euroopan komissio v. Itävalta

(Asia C-433/09) (<sup>1</sup>)

**(Jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Direktiivi 2006/112/EY — ALV — Veron peruste — Sellaisten moottoriajoneuvojen luovutuksen yhteydessä, joita ei ole vielä rekisteröity kyseisessä jäsenvaltiossa, perittävä polttoaineen normikulutusvero — ”Normverbrauchsabgabe”)**

(2011/C 55/24)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

#### Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamies: D. Triantafyllou)

Vastaaja: Itävallan tasavalta (asiamiehet: E. Riedl et C. Pesendorfer)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 78 ja 79 artiklan rikkominen — Moottoriajoneuvon myynti — Sellaisten moottoriajoneuvojen luovutuksen yhteydessä, joita ei ole vielä rekisteröity kyseisessä jäsenvaltiossa, perittävän arvonlisäveron perusteeseen sisällytetty polttoaineen normikulutusvero (Normverbrauchsabgabe).

#### Tuomiolauselma

1) Itävallan tasavalta ei ole noudattanut yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY 78 artiklan mukaisia veloitteitaan, koska se on sisällyttänyt polttoaineen normikulutusveron Itävallassa moottoriajoneuvon luovutuksen yhteydessä perittävän arvonlisäveron perusteeseen.

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Euroopan komissio ja Itävallan tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 24, 30.1.2010.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 22.12.2010 (Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo n° 3 de Pontevedran (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09) v. Consejería de Educación de la Junta de Galicia**

(Asia C-444/09 ja C-456/09) (<sup>1</sup>)

**(Sosiaalipolitiikka — Direktiivi 1999/70/EY — Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemän määräaikaista työtä koskevan puitesopimuksen 4 lauseke — Syrjäntäkiellon periaate — Puitesopimuksen soveltaminen itsehallintoalueen määrääkaiseen henkilöstöön — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään pelkästään palvelussuhteen tilapäisyyden perusteella erilaisesta kohtelusta ikälisää myönnettäessä — Velvollisuus tunnustaa oikeus ikälisään taannehtivin vaikutuksin)**

(2011/C 55/25)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

#### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo n° 3 de Pontevedra

#### Pääasian asianosaiset

Kantajat: Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09)

Vastaaja: Consejería de Educación de la Junta de Galicia

#### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña — Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28.6.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY (EYVL L 175, s. 43) liitteessä olevan 4 lausekkeen 4 kohdan tulkinta — Syrjäntäkiellon periaate — Palvelusaikaa koskevien vaatimusten käsite — Kansalliseen lainsäädäntöön perustuva erilainen kohtelu palvelusaikaan perustuvan lisän maksamisessa pelkästään palvelussuhteen tilapäisyyden vuoksi

#### Tuomiolauselma

1) Pääasian kantajan kaltainen Galician itsehallintoalueen määrääkaiseen henkilöstöön kuuluva henkilö kuuluu Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28.6.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY ja määräaikaista työtä koskevan 18.3.1999 tehdyn, direktiivin liitteenä olevan puitesopimuksen henkilölliseen soveltamisalaan

- 2) Pääasiassa kyseessä olevan kaltainen ikälisä kuuluu työsuhteen ehtona direktiivin 1999/70 liitteenä olevan, määräaikaista työtä koskevan puitesopimuksen 4 lausekkeen 1 kohdan soveltamisalaan, joten määräaikaista työntekijät voivat riitauttaa kohtelun, joka on ilman minkäänlaisia asiallisia syitä ikälisän maksamisen osalta epäedullisempi kuin vastaavassa tilanteessa olevien vakinaisten työntekijöiden kohtelu. Tiettyjen julkisten toimihenkilöiden palvelussuhteen tilapäisyyttä ei voida yksin pitää tässä puitesopimuksen lausekkeessa tarkoitettuna asiallisena syynä.
- 3) Ainoastaan se, ettei julkisiin virkamiehiin ja toimihenkilöihin sovellettavista perussäännöistä 12.4.2007 annetun lain 7/2007 (Ley 7/2007 del Estatuto básico del empleado público) 25 §:n 2 momentin kaltaisessa kansallisessa säännöksessä millään tavoin viitata direktiiviin 1999/70, ei estä sen katsomista tämän direktiivin kansalliseksi täytäntöönpanotoimenpiteeksi.
- 4) Direktiivin 1999/70 liitteenä olevan määräaikaista työtä koskevan puitesopimuksen 4 lausekkeen 1 kohta on sillä tavoin ehdoton ja riittävän täsmällinen, että määräaikaista virkamiehet voivat vedota siihen kansallisessa tuomioistuimessa saadakseen oikeuden pääasiassa kyseessä olevan kaltaisiin kolmen vuoden välein myönnettävien kaltaisiin ikälisiin ajanjaksolta, joka alkaa jäsenvaltioille direktiivin 1999/70 täytäntöönpanemiseksi asetetun määräajan päättymisestä ja päättyy päivänä, jolloin se kansallinen laki tuli voimaan, jolla direktiivi saatettiin osaksi asianomaisen jäsenvaltion kansallista oikeutta, ellei asiassa merkityksellisistä vanhentumista koskevista kansallisen oikeuden säännöksistä muuta johdu.
- 5) Huolimatta siitä, että direktiivin 1999/70 täytäntöönpanemiseksi annetussa kansallisessa lainsäädännössä on säännös, jossa määräaikaistilalle virkamiehille tunnustetaan oikeus saada kolmen vuoden välein myönnettävät ikälisät, mutta jossa kuitenkin suljetaan pois tämän oikeuden taannehtiva soveltaminen, asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat unionin oikeuden nojalla, kun kyse on direktiivin liitteenä olevan, määräaikaista työtä koskevan puitesopimuksen sellaisesta määräyksestä, jolla on välitön oikeusvaikutus, velvollisia tunnustamaan tälle oikeudelle saada ikälisät taannehtivan vaikutuksen siitä päivästä alkaen, jolloin jäsenvaltioille tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi asetettu määräaika päättyi

(<sup>1</sup>) EUVL C 24, 30.1.2010.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 16.12.2010**  
**— AceaElectrabel Produzione SpA v. Euroopan komissio ja Electrabel SA**

(Asia C-480/09 P) (<sup>1</sup>)

**(Muutoksenhaku — Valtiontuet — Tuki, joka on todettu yhteismarkkinoille soveltuvaksi — Edellytys, jonka mukaan tuensaajan on ensin palautettava aikaisempi lainvastaiseksi todettu tuki — Taloudellisen kokonaisuuden käsite — Kahden erillisen emoyhtiön yhdessä käyttämä määräysvalta — Kanneperusteiden vääristäminen — Virheelliset ja puutteelliset perustelut)**

(2011/C 55/26)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Asianosaiset**

Valittaja: AceaElectrabel Produzione SpA (edustajat: avvocato L. Radicati di Brozolo ja avvocato M. Merola.)

Valittajan vastapuolet: Euroopan komissio (asiamies: V. Di Bucci) ja Electrabel SA (edustajat: avvocato L. Radicati di Brozolo ja avvocato M. Merola)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Valitus ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-303/05, ACEAElectrabel Produzione SpA v. komissio, 8.9.2009 antamasta tuomiosta, jolla hylättiin valtiontuesta, jota Italia (Lazio alue) aikoo myöntää kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi, 16.3.2005 tehdyn komission päätöksen 2006/598/EY (EUVL 2006, L 244, s. 8) kumoamisvaatimus.

**Tuomiolauselma**

- 1) Valitus hylätään.
- 2) AceaElectrabel Produzione SpA vastaa omista oikeudenkäyntikululuistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.
- 3) Electrabel SA vastaa omista oikeudenkäyntikululuistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 24, 30.1.2010.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 9.12.2010**  
**(Bundesfinanzhofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyynnö) — Minerva Kulturreisen GmbH v. Finanzamt Freital**

(Asia C-31/10) (<sup>1</sup>)

**(Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 26 artikla — Matkatoimistoja ja turistimatkojen järjestäjiä koskeva erityisjärjestelmä — Soveltamisala — Oopperalippujen myynti, johon ei liity muita suorituksia)**

(2011/C 55/27)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Bundesfinanzhof

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Minerva Kulturreisen GmbH

Vastaaja: Finanzamt Freital

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesfinanzhof — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/EY (EYVL L 145, s. 1) 26 artiklan tulkinta — Matkatoimistoja koskeva erityisjärjestelmä — Oopperalippujen myynti ilman muita lisäpalveluja.

**Tuomiolauselma**

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/EY 26 artiklaa on tulkittava niin, ettei sitä sovelleta matkatoimiston suorittamaan oopperalippujen erilliseen myyntiin, johon ei liity matkapalvelujen suorittamista.

(<sup>1</sup>) EUVL C 100, 17.4.2010.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 22.12.2010 (Tribunal de première instance de Bruxellesin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Corman SA v. Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)**

(Asia C-131/10) (<sup>1</sup>)

**(Euroopan unionin taloudellisten etujen suojaaminen — Asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 — 3 artikla — Seuraamusmenettelyn vanhentumisaika — Alakohtainen säännöstö — Asetus (EY) N:o 2571/97 — Vanhentumista koskevien sääntöjen erilainen soveltaminen sen mukaan, onko väärinkäyttöön syyllistynyt tuensaaja vai tämän sopimuspuoli)**

(2011/C 55/28)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Ennakkoratkaisua pyytäneet tuomioistuin**

Tribunal de première instance de Bruxelles

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Corman SA

Vastaaja: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunal de première instance de Bruxelles — Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18.12.1995 annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 (EYVL L 312, s. 1) 3 artiklan 1 ja 3 kohta — Seuraamusmenettelyjä koskevan vanhentumisaajan määrittäminen —

Yhteisön tai kansallisten alakohtaisten säännösten sovellettavuus — Vanhentumista koskevien sääntöjen erilainen soveltaminen sen mukaan, onko väärinkäyttöön syyllistynyt tuensaaja vai tuensaajan sopimuspuoli

**Tuomiolauselma**

1) Koska voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15.12.1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97 ei säädetä mitään seuraamusmenettelyjen vanhentumista koskevia sääntöjä, joita sovelletaan voin, voiöljyn ja kerman alalla järjestettyjen tarjouskilpailumenettelyjen yhteydessä annettujen vakuuksien perimiseen, se ei ole alakohtainen säännöstö, jossa säädetään Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18.12.1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan toisessa virkkeessä tarkoitetusta "lyhyemmästä määräajasta". Näin ollen viimeksi mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisessä virkkeessä säädettyä neljän vuoden vanhentumisaikaa sovelletaan tällaiseen perimiseen, jos jäsenvaltiot eivät käytä niillä kyseisen 3 artiklan 3 kohdan nojalla säilyvä mahdollisuutta säätää pitemmistä vanhentumisaajoista.

2) Kun jäsenvaltiot aloittavat asetuksen N:o 2988/95 1 artiklassa tarkoitettua väärinkäytöstä koskevan menettelyn, ne säilyttävät mahdollisuuden soveltaa tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja pitempiä vanhentumisaikoja, ja tämä koskee asetuksen N:o 2571/97 asiayhteydessä myös tilanteita, joissa sopimuspuolet ovat syyllistyneet väärinkäyttöön, joista hyväksytyin tarjouksen tekijän on vastattava.

(<sup>1</sup>) EUVL C 148, 5.6.2010.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 16.12.2010 — Euroopan komissio v. Alankomaiden kuningaskunta**

(Asia C-233/10) (<sup>1</sup>)

**(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2007/44/EY — Rahoitusalalla tapahtuvaan omistussuosuksien hankintaan ja lisäämiseen liittyvä toiminnan vakauden arviointi — Kyseistä arviointia koskevat menettelysäännöt ja periaatteet)**

(2011/C 55/29)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Asianosaiset**

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: A. Nijenhuis ja H. te Winkel)

Vastaaja: Alankomaiden kuningaskunta (asiamies: C. Wissels)



## Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Neuvoston direktiivin 92/49/ETY sekä direktiivien 2002/83/EY, 2004/39/EY, 2005/68/EY ja 2006/48/EY muuttamisesta rahoituslalla tapahtuvaan omistussuoksien hankintaan ja lisäämiseen sovellettavien toiminnan vakauden arviointia koskevien menettelysääntöjen ja periaatteiden osalta 5.9.2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/44/EY (EUVL L 247, s. 1) noudattamisen edellyttämiä toimenpiteitä ei ole toteutettu määräajassa

## Tuomiolauselmä

- 1) Alankomaiden kuningaskunta ei ole noudattanut neuvoston direktiivin 92/49/ETY sekä direktiivien 2002/83/EY, 2004/39/EY, 2005/68/EY ja 2006/48/EY muuttamisesta rahoituslalla tapahtuvaan omistussuoksien hankintaan ja lisäämiseen sovellettavien toiminnan vakauden arviointia koskevien menettelysääntöjen ja periaatteiden osalta 5.9.2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/44/EY mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa kyseisen direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.
- 2) Alankomaiden kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 195, 17.7.2010.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 22.12.2010 (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Barbara Mercredi v. Richard Chaffe**

(Asia C-497/10 PPU) (<sup>1</sup>)

**(Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Asetus N:o 2201/2003 — Avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevat asiat — Lapsi, jonka vanhemmat eivät ole avioliitossa keskenään — Käsite ”asuinpaikka” sylilapsen osalta — Käsite ”oikeus lapsen huoltoon”)**

(2011/C 55/30)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

## Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Yhdistynyt kuningaskunta)

## Pääasian asianosaiset

Valittaja: Barbara Mercredi

Vastapuoli: Richard Chaffe

## Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioi-

den tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevista asioista ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta 27.11.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/2003 (EUVL L 338, s. 1) 8 ja 10 artiklan tulkinta — Asuinpaikan käsite — Yhdistyneessä kuningaskunnassa syntynyt lapsi, jonka isä on Yhdistyneen kuningaskunnan kansalainen ja äiti ranskalainen, vanhemmat eivät ole avioliitossa — Äidin Réunionille viemä lapsi — Lapsen pois vienti oli tapahtumahetkellä luvallinen, koska lapsen äidillä oli tuolloin lasta koskeva vanhempainvastuu — Isän Yhdistyneen kuningaskunnan tuomioistuimissa sittemmin esittämät vanhempainvastuuta, lapsen asumista vuorotellen kummankin vanhemman luona ja tapaamisoikeutta koskevat vaatimukset — High Courtin määräys lapsen palauttamiseksi Yhdistyneeseen kuningaskuntaan — Äiti riitautti määräyksen sillä perusteella, että lapsen asuinpaikka ei ollut enää Yhdistyneessä kuningaskunnassa ajankohtana, jolloin asia saatettiin vireille tuomioistuimessa

## Tuomiolauselmä

- 1) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevista asioista ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta 27.11.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/2003 asetuksen 8 ja 10 artiklassa tarkoitettua ”asuinpaikan” käsitettä on tulkittava siten, että tämä asuinpaikka on paikka, joka ilmentää lapsen tiettyä integroitumista sosiaaliseen ympäristöön ja perheympäristöön. Kun on kysymys sylilapsesta, joka on oleskellut äitinsä kanssa vasta muutamien päivien jäsenvaltiossa, johon hänet on viety ja jossa hänen asuinpaikkansa ei ole, tässä tarkoituksessa on erityisesti otettava huomioon yhtäältä äidin tähän jäsenvaltioon muuttamisen osalta ja molempien sen alueella oleskelun osalta sen kesto, säännöllisyys, olosuhteet ja syyt, ja toisaalta erityisesti lapsen ikä huomioon ottaen se, mistä äiti on maantieteellisesti lähtöisin ja mikä on hänen perhetaustansa sekä äidin ja lapsen perhesuhteet ja sosiaaliset suhteet tässä samassa jäsenvaltiossa. Kansallisen tuomioistuimen asiana on ratkaista lapsen asuinpaikka ottamalla huomioon kaikki kullekin yksittäistapaukselle erityiset tosiseikat.

Jos edellä mainittujen arviointiperusteiden soveltaminen johtaa pääasiassa päätelmään, että lapsen asuinpaikkaa ei voida ratkaista, toimivaltainen tuomioistuin on määrittävä asetuksen 13 artiklassa tarkoitettua ”lapsen olinpaikkaan” perustuvan arviointiperusteen nojalla

- 2) Jäsenvaltion tuomioistuimen päätökset, joilla hylätään kansainvälisestä lapsikaappauksesta 25.10.1980 tehdyn yksityisoikeuden alaa koskevan Haagin yleissopimuksen nojalla tehty pyyntö lapsen pikaisesta palauttamisesta toisen jäsenvaltion tuomioistuimen tuomiopiiriin ja jotka koskevat tätä lasta koskevaa vanhempainvastuuta, eivät vaikuta ratkaisuihin, jotka on tehtävä tässä toisessa jäsenvaltiossa aiemmin tehdyistä vanhempainvastuuta koskevista hakemuksista, jotka ovat edelleen vireillä.

(<sup>1</sup>) EUVL C 328, 4.12.2010.

**Valitus, jonka Usha Martin Ltd on tehnyt 24.11.2010 unionin yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-119/06, Usha Martin Ltd v. Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan komissio, 9.9.2010 antamasta tuomiosta**

(Asia C-552/10 P)

(2011/C 55/31)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Valittaja:* Usha Martin Ltd (edustajat: Δικηγόρος V. Akritidis, asianajaja Y. Melin ja Δικηγόρος E. Petritsi)

*Muut osapuolet:* Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Valittaja vaatii, että unionin tuomioistuin

- 1) kumoaa edellä mainitun yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-119/06 9.9.2010 antaman tuomion kokonaisuudessaan,
  - 2) antamalla asiassa lopullisen tuomion hyväksyy vaatimuksen seuraavien päätösten kumoamiseksi:
    - a) muun muassa Intiasta peräisin olevien teräsvaijerien ja -kaapelien tuontia koskevien polkumyynnin vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 1999/572/EY muuttamisesta 22.12.2005 tehty komission päätös <sup>(1)</sup> (jäljempänä riidanalainen päätös) siltä osin kuin se koskee valittajaa ja siltä osin kuin sillä peruutetaan sellaiselle sitoumukselle annettu hyväksyntä, joka koskee aiemmin voimassa olleita vähimmäishintoja, ja
    - b) lopullisen polkumyynnittullin käyttöönotosta muun muassa Intiasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1858/2005 muuttamisesta annettu neuvoston asetus (EY) N:o 121/2006 <sup>(2)</sup> (jäljempänä riidanalainen asetus) siltä osin kuin se koskee valittajaa ja siltä osin kuin sillä pannaan täytäntöön riidanalainen päätös, jolla peruutetaan sellaiselle sitoumukselle annettu hyväksyntä, joka koskee aiemmin voimassa olleita valittajaan sovellettuja vähimmäishintoja
- tai toissijaisesti palauttaa asian yleiseen tuomioistuimeen.
- 3) velvoittaa neuvoston ja komission korvaamaan omien oikeudenkäyntikulujensa lisäksi kaikki valittajalle tästä oikeudenkäyntimenettelystä aiheutuvat ja yleisessä tuomioistuimessa käydystä oikeudenkäyntimenettelystä aiheutuneet kulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Valittaja väittää, että yleinen tuomioistuin on tehnyt riidanalaisen tuomion 44–56 kohdassa oikeudellisia virheitä erityisesti todetessaan, että sitoumukselle annetun hyväksynnän peruutta-

mista koskevan komission päätöksen laillisuutta ei sellaisenaan voida riitauttaa suhteellisuusperiaatteen perusteella, katsoen virheellisesti, että (i) suhteellisuusperiaatetta ei sovelleta sitoumuksen peruuttamista koskevaan päätökseen, koska tällainen päätös vastaa itsessään tullien käyttöön ottamista, ja että (ii) mikä tahansa rikkominen voi sellaisenaan johtaa hyväksynnän peruuttamiseen ilman, että tutkitaan, loukkaako tämä sitoumukselle annetun hyväksynnän peruuttaminen suhteellisuusperiaatetta.

Valittaja väittää myös, että yleinen tuomioistuin on arvioinut asiaan liittyvät tosiseikat virheellisesti ja vääristellyt niitä katsoessaan, että "on ilmeistä, että kantaja on ... jättänyt noudattamatta kyseistä sitoumusta" siltä osin kuin kyseisellä toteamuksella annetaan virheellisesti ymmärtää, että valittaja olisi myöntänyt rikkoneensa polkumyynnin vastaisista toimenpiteistä annetun perusasetuksen 8 artiklassa tarkoitettua sitoumusta, mikä ei pidä paikkaansa.

Valittaja väittää, että yleinen tuomioistuin on päätellyt virheellisesti, että sitoumukselle annetun hyväksynnän peruuttamisen laillisuutta ei voida riitauttaa suhteellisuusperiaatteen perusteella sillä perusteella, että mikä tahansa sitoumuksen rikkominen riittää antamaan oikeuden peruuttaa sitoumusta koskeva hyväksyntä, eikä myöskään sillä perusteella, että hyväksynnän peruuttamista koskeva toimenpide yhdistetään polkumyynnittullien käyttöön ottamiseen. Valittajan mukaan yleinen tuomioistuin on virheellisesti katsonut, että suhteellisuusperiaatetta ei koskaan sovelleta sitoumuksen peruuttamiseen, ja se on vastoin unionin tuomioistuinten vakiintunutta oikeuskäytäntöä ja riidanalaisen tuomion johdanto-osan perustelukappaleita sekä erityisesti sen 44–47 kohtaa jättänyt soveltamatta toimenpiteen "ilmeistä soveltumattomuutta" koskevaa kriteeriä. Valittajan mukaan yleinen tuomioistuin on virheellisesti katsonut, että sitoumuksen peruuttamista sellaisenaan ei voida sen laillisuuden osalta riitauttaa yleisen suhteellisuusperiaatteen perusteella. Lisäksi todetessaan virheellisesti osapuolten olevan samaa mieltä siitä, että kyseistä sitoumusta ei ole noudatettu, ja antaen näin ymmärtää, että polkumyynnin vastaisista toimenpiteistä annetun perusasetuksen 8 artiklassa tarkoitettua sitoumusta on rikottu, yleinen tuomioistuin on selvästi vääristellyt valittajan esittämiä asian tosiseikkoja ja näin ollen tehnyt oikeudellisen virheen arvioimalla virheellisesti valittajan perusteluja.

<sup>(1)</sup> EUVL L 22, s. 54.

<sup>(2)</sup> EUVL L 22, s. 1.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgia) on esittänyt 29.11.2010 — Deli Ostrich NV v. Belgia valtio**

(Asia C-559/10)

(2011/C 55/32)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Deli Ostrich NV

*Vastaaja:* Belgian valtio

**Ennakkoratkaisukysymys**

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen esittää unionin tuomioistuimelle ennakkoratkaisukysymyksen siitä, mihin CN-nimikkeeseen oli 22.10.2007 päivätyn ilmoituksen ajankohtana luokiteltava sellaisten kameleiden liha, joita kiistatta ei ole kasvatettu vankeudessa?

**Kanne 6.12.2010 — Euroopan komissio v. Itävallan tasavalta**

(Asia C-568/10)

(2011/C 55/33)

*Oikeudenkäyntikieli:* saksa

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: Maria Condou-Durande ja W. Bogensberger)

*Vastaaja:* Itävallan tasavalta

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin tuomioistuinta ratkaisemaan asian seuraavalla tavalla:

- On todettava, että Itävallan tasavalta ei ole noudattanut kolmansien maiden kansalaisten opiskelua, opiskelijavaihtoa, palkatonta harjoittelua tai vapaaehtoistyötä varten tapahtuvan maahanpääsyn edellytyksistä 13.12.2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/114/EY<sup>(1)</sup> 17 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se on ottanut käyttöön säännöksen, jonka mukaan opiskelijoille, jotka ovat kolmansien maiden kansalaisia, voidaan myöntää työ lupa vain siinä tapauksessa, että Itävallan työmarkkinoilla vallitseva tilanne on etukäteen tutkittu sen varmistamiseksi, että avointa työpaikkaa ei voida täyttää työttömäksi ilmoittautuneella henkilöllä, ja
- Itävallan tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Komissio katsoo, että Itävallan lainsäädäntö järjestelmällisesti estää opiskelijoita, jotka ovat kolmansien maiden kansalaisia, pääsyn työmarkkinoille, sillä heille myönnetään työ lupa avointa työpaikkaa varten vain siinä tapauksessa, että etukäteen on varmistettu, että avointa työpaikkaa ei voida täyttää työttömäksi ilmoittautuneella henkilöllä. Tälle henkilöryhmälle myönnettyjen työ lupien lukumäärä on siten hyvin alhainen. Näin ollen kolmansista maista kotoisin olevista opiskelijoista vain 10 %:lla — verrattuna 70 %:iin itävaltalaisista opiskelijoista — on mahdollisuus rahoittaa osa opinnoistaan työskentelemällä.

Itävallan tasavallan näkemyksen mukaan nämä rajoitukset ovat perusteltuja. Itävalta on erityisen houkutteleva opiskelumaa opiskelijoille, jotka ovat kolmansien maiden kansalaisia, koska korkeakouluihin on vapaa pääsy ja koska opiskelumaksut ovat alhaiset. Nämä opiskelijat työllistyvät saksan kielen taitojen puuttumisen ja puutteellisen ammatillisen pätevyyden vuoksi yleensä alhaisen koulutuksen aloilla ja korottavat siten tällä sektorilla vallitsevaa korkeaa työttömyysastetta.

<sup>(1)</sup> EUVL L 375, s. 12.

**Kanne 9.12.2010 — Euroopan komissio v. Alankomaiden kuningaskunta**

(Asia C-576/10)

(2011/C 55/34)

*Oikeudenkäyntikieli:* hollanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: M. van Beek ja C. Zadra)

*Vastaaja:* Alankomaiden kuningaskunta

**Vaatimukset**

- On todettava, että Alankomaiden kuningaskunta ei ole noudattanut direktiivin 2004/18/EY<sup>(1)</sup> 2 artiklan ja III osaston mukaisia velvoitteitaan, koska se on rikkonut julkisia hankintoja koskevia Euroopan unionin oikeussääntöjä ja erityisesti direktiiviä 2004/18/EY Eindhovenin kunnan tekemän julkista käyttöoikeusurakkaa koskevan sopimuksen tekemisen yhteydessä.
- Alankomaiden kuningaskunta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Komissio on päättänyt katsomaan, että yhteistyösopimus, jonka Eindhovenin kunta on 11.6.2007 tehnyt Hurks Bouw en Vastgoed B.V:n kanssa, on direktiivin 2004/18/EY 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu julkinen käyttöoikeusurakka.

Koska kyseisen julkisen käyttöoikeusurakan ennakoitu arvo ylittää sovellettavan kynnysarvon, sitä koskeva sopimus olisi pitänyt tehdä direktiivin 2004/18/EY ja erityisesti sen 2 artiklan ja III osaston mukaisesti. Hurks Bouw en Vastgoed B.V:n kanssa tehty julkisia rakennusurakoita koskevat hankintasopimukset, joiden ennakoitu arvo ylittää sovellettavan kynnysarvon, on myös julkaistava direktiivin 2004/18/EY 63–65 artiklan mukaisesti.

Koska Eindhovenin kunta ei ole soveltanut direktiiviä 2004/18/EY ja erityisesti sen 2 artiklaa ja III osastoa päättäessään tehdä kyseistä julkista käyttöoikeusurakkaa koskevan sopimuksen Hurks Bouw en Vastgoed B.V:n kanssa, komissio katsoo, että direktiiviä on rikottu.

Edellä lausutun perusteella komissio katsoo, että Alankomaiden kuningaskunta ei ole noudattanut julkisia hankintoja koskevien Euroopan unionin oikeussääntöjen ja erityisesti direktiivin 2004/18/EY 2 artiklan ja III osaston mukaisia velvoitteitaan Eindhovenin kunnan tekemän julkista käyttöoikeusurakkaa koskevan sopimuksen tekemisen yhteydessä.

(<sup>1</sup>) Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EUVL L 134, s. 114).

**Kanne 16.12.2010 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta**

(Asia C-597/10)

(2011/C 55/35)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: V. Peere ja I. Hadjiyannis)

*Vastaaja:* Ranskan tasavalta

**Vaatimukset**

— Unionin tuomioistuimen on todettava, että Ranska ei ole noudattanut 23.10.2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/60/EY (<sup>1</sup>), jolla luodaan tulvariskien arvioinnille ja hallinnalle puitteet, joilla pyritään vähentämään yhteisön alueella esiintyvien tulvien johdosta ihmisten terveydelle, ympäristölle, kulttuuriperinnölle ja taloudelliselle toiminnalle aiheutuvia vahingollisia seurauksia, mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut kyseisen direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä tai joka tapauksessa, koska se ei ole ilmoittanut kyseisistä säännöksistä komissiolle.

— Ranskan tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Direktiivin 2007/60/EY täytäntöönpanolle varattu määräaika päättyi 25.11.2009. Tämän kanteen nostamisajankohtana vastaaja ei vielä ollut toteuttanut kaikkia kyseisen direktiivin täytäntöönpanon edellyttämiä toimenpiteitä tai missään tapauksessa se ei ollut ilmoittanut niistä komissiolle.

(<sup>1</sup>) Tulvariskien arvioinnista ja hallinnasta 23.10.2007 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/60/EY (EUVL L 288, s. 27).

## UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 13.1.2011 — IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds v. komissio**(Asia T-362/08) <sup>(1)</sup>

**(Oikeus tutustua asiakirjoihin — Asetus (EY) N:o 1049/2001 — Asiakirjat, jotka liittyvät teollisuushankkeen toteuttamiseen direktiivin 92/43/ETY nojalla suojellulla alueella — Jäsenvaltiolta saadut asiakirjat — Jäsenvaltion esittämä vastalause — Asiakirjoihin tutustumisen osittainen epääminen — Jäsenvaltion talouspolitiikkaa koskeva poikkeus — Asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 5-7 kohta)**

(2011/C 55/36)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantaja:** IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH (Hampuri, Saksa) (edustajat: solicitor S. Crosby ja asianajaja S. Santoro)

**Vastaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: C. O'Reilly ja P. Costa de Oliveira)

**Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia:** Tanskan kuningaskunta (asiamiehet: J. Bering Liisberg ja B. Weis Fogh); Suomen tasavalta (asiamiehet: aluksi J. Heliskoski, M. Pere ja H. Leppo, sittemmin J. Heliskoski) ja Ruotsin kuningaskunta (asiamiehet: K. Petkovska, A. Falk ja S. Johannesson)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Sen komission 19.6.2008 tekemän päätöksen kumoaminen, jolla kieltäydettiin antamasta kantajalle oikeutta tutustua asiakirjaan, jonka Saksan viranomaiset olivat toimittaneet komissiolle luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21.5.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY (EYVL L 206, s. 7) nojalla suojellun alueen luokituksen poistamiseen liittyvän menettelyn yhteydessä.

**Tuomiolauselma**

1) Kanne hylätään.

2) IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH veloitetaan vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan sekä korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.

3) Tanskan kuningaskunta, Suomen tasavalta ja Ruotsin kuningaskunta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

<sup>(1)</sup> EUVL C 301, 22.11.2008.**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 13.1.2011 — Park v. SMHV — Bae (PINE TREE)**(Asia T-28/09) <sup>(1)</sup>

**(Yhteisön tavaramerkki — Menettämismenettely — Yhteisön kuviomerkki PINE TREE — Tavaramerkin tosiasiallinen käyttö — Asetuksen (EY) N:o 40/94 50 artiklan 1 kohdan a alakohta ja 55 artiklan 1 kohdan a alakohta (joista on tullut asetuksen (EY) N:o 207/2009 51 artiklan 1 kohdan a alakohta ja 56 artiklan 1 kohdan a alakohta))**

(2011/C 55/37)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Mo-Hwa Park (Hillscheid, Saksa) (edustaja: asianajaja P. Lee)

**Vastaja:** sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: S. Schäffner)

**Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa:** Chong-Yun Bae (Berliini, Saksa) (edustajat: asianajaja A.-K. Warnecke ja asianajaja C. Donle)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kumoamiskanne SMHV:n neljännen valituslautakunnan 13.11.2008 tekemästä päätöksestä (asia R 1882/2007-4), joka liittyy Mo-Hwa Parkin ja Chong-Yun Baen väliseen menettämismenettelyyn.

**Tuomiolauselma**

1) Kanne hylätään.

2) Mo-Hwa Park veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 82, 4.4.2009.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 16.12.2010 —  
Kitou v. Euroopan tietosuojavaltuutettu**

(Asia T-164/09) <sup>(1)</sup>

**(Oikeus tutustua asiakirjoihin — Asetus (EY) N:o 1049/2001  
— Asetus (EY) N:o 45/2001 — Lausunnon antamisen  
raukeaminen)**

(2011/C 55/38)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Erasmia Kitou (Bryssel, Belgia) (edustaja: asianajaja S. Pappas)

*Vastaaja:* Euroopan tietosuojavaltuutettu (asiamiehet: H. Hijmans ja V. Pérez Asinari)

**Oikeudenkäynnin kohde**

3.2.2009 tehdyn Euroopan tietosuojavaltuutetun päätöksen kumoaminen; tämä päätös on tehty Kitoun valituksesta laaditun asiakirjan nro 2008-600 osalta, ja valitus liittyy henkilökohtaisten tietojen luovuttamista koskevaan Euroopan komission hankkeeseen.

**Määräysosa**

- 1) *Lausunnon antaminen kanteesta raukeaa.*
- 2) *Euroopan tietosuojavaltuutettu veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

<sup>(1)</sup> EUVL C 153, 4.7.2009.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 15.12.2010 —  
Albertini ym. ja Donnelly v. parlamentti**

(Asiat T-219/09 ja T-326/09) <sup>(1)</sup>

**(Kumoamiskanne — Euroopan parlamentin jäsenten lisäeläkejärjestelmä — Lisäeläkejärjestelmän muuttaminen — Yleisesti sovellettava toimi — Toimi, joka ei koske asianomaista erikseen — Tutkimatta jättäminen)**

(2011/C 55/39)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantajat:* Gabriele Albertini (Milano, Italia) sekä 62 muuta Euroopan parlamentin jäsentä tai entistä jäsentä, joiden nimet mainitaan määräyksen liitteessä (T-219/09); ja Brendan Don-

nelly (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta) (asia T-326/09) (edustajat: asianajaja S. Orlandi, asianajaja A. Coolen, asianajaja J. N. Louis ja asianajaja E. Marchal)

*Vastaaja:* Euroopan parlamentti (asiamiehet: aluksi H. Krück, A. Pospíšilová Padowska ja G. Corstens, sittemmin N. Lorenz, A. Pospíšilová Padowska ja G. Corstens)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Euroopan parlamentin jäsenten kuluja ja korvauksia koskevien sääntöjen liitteessä VII mainitun (vapaaehtoisien) lisäeläkejärjestelmän sääntöjen muuttamisesta 9.3. ja 1.4.2009 tehtyjen Euroopan parlamentin päätösten kumoaminen

**Määräysosa**

- 1) *Asiat T-219/09 ja T-326/09 yhdistetään määräyksen antamista varten.*
- 2) *Kanteet jätetään tutkimatta.*
- 3) *Gabriele Albertini ja muut liitteessä mainitut 62 kantajaa sekä Brendan Donnelly vastaavat omista kuluistaan, ja heidät veloitetaan korvaamaan Euroopan parlamentin oikeudenkäyntikulut.*

<sup>(1)</sup> EUVL C 205, 29.8.2009.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 14.12.2010 —  
General Bearing v. SMHV (GENERAL BEARING  
CORPORATION)**

(Asia T-394/09) <sup>(1)</sup>

**(Yhteisön tavaramerkki — Hakemus sanamerkin GENERAL BEARING CORPORATION rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Ehdottomat hylkäysperusteet — Erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta)**

(2011/C 55/40)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* General Bearing Corp. (West Nyack, New York, Yhdysvallat) (edustaja: asianajaja A. Dellmeier-Beschorner)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: R. Manea)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne joka on nostettu SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 16.7.2009 tekemästä päätöksestä (asia R 73/2009-1), joka koskee hakemusta sanamerkin GENERAL BEARING CORPORATION rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi

**Määräysosa**

- 1) *Kanne jätetään tutkimatta, koska tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.*
- 2) *General Bearing Corp. velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 297, 5.12.2009.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 17.12.2010 — Marcuccio v. komissio**

(Asia T-38/10 P) (<sup>1</sup>)

*(Muutoksenhaku — Henkilöstö — Virkamiehet — Sopimussuhteen ulkopuolinen vastuu — Korvattavien oikeudenkäyntikulujen korvaaminen — Rinnakkaiseen oikeussuojakeinoon perustuva väite — Menettelyvirheet — Valitus, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset osittain selvästi puuttuvat ja joka on osittain selvästi perusteeton)*

(2011/C 55/41)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Asianosaiset**

Valittaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Italia) (edustaja: asianajaja G. Cipressa)

Valittajan vastapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: C. Berardis-Kayser ja L. Currall, avustajanaan asianajaja A. Dal Ferro)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Valitus, joka on tehty Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa F-70/07, Marcuccio vastaan komissio, 10.11.2009 antamasta määräyksestä (ei vielä julkaistu oikeustapauskoelmassa) ja jossa vaaditaan mainitun määräyksen kumoamista

**Määräysosa**

- 1) *Valitus hylätään.*
- 2) *Luigi Marcuccio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet velvoitetaan korvaamaan Euroopan komissiolle tässä oikeusasteessa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 80, 27.3.2010.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 16.12.2010 — Meister v. SMHV**

(Asia T-48/10 P) (<sup>1</sup>)

*(Muutoksenhaku — Henkilöstö — Virkamiehet — Ylennys — Vuoden 2008 ylennyskierros — Pisteiden myöntämisestä ylennyskierroksella tehty päätös — Maininta, joka koskee aikaisemmillä ylennyskierroksilla kertyneitä pisteitä — Tosiseikkojen vääristäminen — Oikeudenkäyntikulujen kohdentaminen — Valitus, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset osittain selvästi puuttuvat ja joka on osittain selvästi perusteeton)*

(2011/C 55/42)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

Valittaja: Herbert Meister (Muchamiel, Espanja) (edustaja: asianajaja H. J. Zimmermann)

Valittajan vastapuoli: Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamiehet: I. de Medrano Cabalero ja G. Faedo, avustajinaan asianajaja D. Waelbroeck ja asianajaja E. Winter)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Valitus, joka on tehty Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa F-17/09, SMHV v. Meister, 30.11.2009 antamasta määräyksestä (ei vielä julkaistu oikeustapauskoelmassa) ja jolla vaaditaan kyseisen määräyksen kumoamista

**Määräysosa**

- 1) *Valitus hylätään.*
- 2) *Herbert Meister vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja se velvoitetaan korvaamaan sisämarkkinoiden harmonisointivirastolle (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) tässä oikeusasteessa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 100, 17.4.2010.

**Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys  
7.12.2010 — ArcelorMittal Wire France ym. v. komissio**

(Asia T-385/10 R)

*(Väliaikainen oikeussuoja — Kilpailu — Komission päätös, jolla määrätään sakkoja — Pankkitakaus — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus — Taloudellinen vahinko — Poikkeuksellisia olosuhteita ei ole — Kiireellisyysedellytys ei täyty)*

(2011/C 55/43)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantajat:* ArcelorMittal Wire France (Bourg-en-Bresse, Ranska); ArcelorMittal Fontaine (Fontaine-l'Évêque, Belgia) ja ArcelorMittal Verderio Srl (Verderio Inferiore, Italia) (edustajat: asianajaja H. Calvet, asianajaja O. Billard ja asianajaja M. Pittie)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: C. Giolito, L. Parpala ja V. Bottka)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Komission 30.6.2010 tekemän päätöksen K(2010) 4387 lopullinen, joka koskee SEUT 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan soveltamismenettelyä (asia COMP/38.344 — Jännereräs), sellaisena kuin se on muutettuna 30.9.2010 tehdyllä komission päätöksellä K(2010) 6676 lopullinen, 2 artiklan täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus.

**Määräysosa**

- 1) Välitomihakemus hylätään.
- 2) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

**Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys  
17.12.2010 — Viktor Uspaskich v. Euroopan parlamentti**

(Asia T-507/10 R)

*(Väliaikainen oikeussuoja — Euroopan parlamentin jäsenen koskemattomuuden pidättäminen — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus)*

(2011/C 55/44)

Oikeudenkäyntikieli: liettua

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Viktor Uspaskich (Kėdainiai, Liettua) (edustaja: asianajaja V. Sviderskis)

*Vastaaja(t):* Euroopan parlamentti (edustajat: N. Lorenz, A. Pospisilova Padowska ja L. Masalaite)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kantajan koskemattomuuden pidättämisestä 7.9.2010 tehdyn Euroopan parlamentin julistuksen täytäntöönpanon lykkääminen.

**Määräysosa**

- 1) Välitomihakemus hylätään.
- 2) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

**Kanne 26.8.2010 — Tecnimed v. SMHV — Ecobrand (ZAPPER-CLICK)**

(Asia T-360/10)

(2011/C 55/45)

Kannekirjelmän kieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Tecnimed Srl (Vedano Olona, Italia) (edustajat: asianajajat M. Franzosi ja V. Piccarreta)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavamerkit ja mallit) (SMHV)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Ecobrand Ltd (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta)

**Vaatimukset**

— sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavamerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 14.6.2010 tekemä päätös asiassa R 1795/2008-4 on kumottava

— sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavamerkit ja mallit) mitättömyysosaston 28.10.2008 tekemä päätös on vahvistettava

— vastaaja on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Rekisteröity yhteisön tavamerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu: sanamerkki "ZAPPER-CLICK" luokkiin 5, 9 ja 10 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavamerkkirekisteröinti nro 3870284



*Yhteisön tavaramerkin haltija:* vastapuoli valituslautakunnassa

*Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä:* kantaja

*Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjän tavaramerkkioikeus:* sanamerkin "CLICK" italialainen tavaramerkkirekisteröinti nro 747249 luokkaan 10 kuuluvia tavaroita varten, sanamerkin "MOUSTI CLICK" italialainen tavaramerkkirekisteröinti nro 927574 luokkaan 10 kuuluvia tavaroita varten, sanamerkin "ECO CLICK" italialainen tavaramerkkirekisteröinti nro 801404 luokkaan 10 kuuluvia tavaroita varten, sanamerkin "ZANZA CLICK" italialainen tavaramerkkirekisteröinti nro 801405 luokkaan 10 kuuluvia tavaroita varten, sanamerkin "MOUSTI CLICK" kansainvälinen tavaramerkkirekisteröinti nro 825425 luokkaan 10 kuuluvia tavaroita varten, Yhdistyneessä kuningaskunnassa suojattu rekisteröimätön sanamerkki "CLICK" ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa suojattu rekisteröimätön sanamerkki "ZANZA CLICK"

*Mitättömyysosaston ratkaisu:* Yhteisön tavaramerkki julistettiin osittain mitättömäksi.

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Mitättömyysosaston päätös kumottiin.

*Kanneperusteet:* Neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 52 artiklan 1 kohdan b alakohtaa on rikottu ja tulkittu virheellisesti, koska valituslautakunta katsoi virheellisesti, ettei kysymys ole "vilpillisestä mielestä". Komission asetuksen (EY) N:o 2868/95 38 säännön 2 kohtaa, 39 säännön 2 kohtaa, 39 säännön 3 kohtaa ja 96 säännön 2 kohtaa on rikottu ja tulkittu virheellisesti, koska valituslautakunta jätti virheellisesti tutkimatta vaatimukset sillä perusteella, ettei asiakirjoja väitetysti ole käännetty ja koska se katsoi, ettei kantaja ole toimittanut käännoä. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 53 artiklan 1 kohdan a alakohtaa ja 8 artiklan 1 kohdan b alakohtaa on sovellettu virheellisesti, koska valituslautakunta syyllistyi vallan väärinkäyttöön. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 53 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 8 artiklan 3 kohtaa on rikottu ja tulkittu virheellisesti, koska valituslautakunta katsoi virheellisesti, ettei kysymys ole väärinkäytöstä, koska kysymyksessä olevat tavaramerkit eivät ole samanlaisia. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 53 artiklan 1 kohdan c alakohtaa ja 8 artiklan 4 kohtaa on rikottu, koska valituslautakunta arvioi virheellisesti, ettei kysymys ole Common law'n mukaisesta merkioikeuden loukkauksesta (passing off) ja koska se katsoi lisäksi virheellisesti, ettei asiakirja-aineisto sisällä selvitystä tavasta, jolla tavara on esitetty markkinoilla.

**Kanne 15.12.2010 — Quimitécnica.com ja de Mello v. komissio**

(Asia T-564/10)

(2011/C 55/46)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

#### Asianosaiset

*Kantajat:* Quimitécnica.com — Comércio e Indústria Química, SA (Lordelo, Portugali) ja José de Mello — Sociedade Gestora de Participações sociais, SA (Lissabon, Portugali) (edustaja: asianajaja J. Calheiros)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

#### Vaatimukset

Kantajat vaativat, että unionin yleinen tuomioistuin

— kumoaa SEUT 264 artiklan mukaisesti osittain komission päätöksen, jonka sen kirjanpitäjä teki 8.10.2010 päivätyllä kirjeellä, jonka viitenumero on BUDG/C5/MG s737983, sikäli kuin siinä edellytetään, että vakuuden antaa pankki, jonka pitkäaikainen rating on AA

— velvoittaa Euroopan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantajat vetoavat seuraaviin kanneperusteisiin:

1) **Ensimmäinen kanneperuste, jonka mukaan olennaisia menettelymääräyksiä on rikottu — 8.10.2010 tehtyä päätöstä ei ole perusteltu**

Tämän kanneperusteen yhteydessä kantajat väittävät seuraavaa:

— SEUT 296 artiklan mukaisesti kaikki toimet, mukaan lukien päätökset, on välttämättä perusteltava. Päätös, joka on tehty 8.10.2010, ei sisällä mitään perusteluja vaatimukselle, joka koskee vakuuden myöntävän pankin ratingiä.

— Kun otetaan huomioon vaaditun ratingin taso, perustelut pitäisi esittää. Näin on erityisesti, koska perusteluvollisuus on suurempi, kun kyse on harkintavallan käyttämisestä, kuin silloin, kun kyse on lailla säädellyn toimivallan käyttämisestä.

— Päätöksessä ei myöskään viitata mihinkään yhteisön oikeussääntöön (edes sisäiseen), johon tämä vaatimus voisi perustua. Koska päätöstä ei ole perusteltu, se on tältä osin kumottava.

2) **Toinen kanneperuste, jonka mukaan perustamissopimusta on rikottu — suhteellisuusperiaatetta on loukattu**

Tämän kanneperusteen yhteydessä kantajat väittävät seuraavaa:

- Asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 85 artiklan mukaisesti lisämaksuajan myöntämiseksi ”velallinen toimittaa yhteisöjen etujen turvaamiseksi toimielimen tilinpitäjän hyväksymän vakuuden, joka kattaa sekä maksamattoman velan pääoman että sen korot”. Intressit, joita kyseisellä vakuudella suojataan, ovat yhteisön oikeuksia, esillä olevassa asiassa oikeus saada maksuvelvollisuuden mukaiset määrät.
- Luottolaitoksen myöntämä ensisijainen vakuus, joka on komission edellyttämän mallin mukainen, on asianmukainen tapa taata maksuvelvollisuuden mukaisten määrien maksaminen. Tämän vuoksi Portugalin (ja yleisesti myös Euroopan unionin muiden maiden) oikeusjärjestelmässä pankkitakaus hyväksytään mitä erilaisimmissa tarkoituksissa, myös lykätessä tuomioistuimen päätösten täytäntöönpanoa.
- Esillä olevassa asiassa kantajien ehdottaman vakuuden (jota komissio ei hyväksynyt) myöntäisi Banco Comercial Português SA eli laitos, jonka kotipaikka on Euroopan unionissa ja jota koskevat yhteisön toimielinten itsensä määrittämät valvonta- ja konsolidointisäännöt. Mikään ei vaikuta yhteisöjen oikeuksien puolustamiseksi oikeuttavan sen epäämistä, että kyseinen pankki voi antaa vakuuden, ja sen edellyttämistä, että vakuuden antaa pankki, jonka pitkäaikainen *rating* on AA.
- Tämän lisäksi on otettava huomioon yleisesti tiedossa olevat suhdanneolosuhteet eli se, että Portugalin tasavallan *ratingin* muuttuminen on hiljattain vaikuttanut portugalilaisten pankkien *ratingeihin*. Tämän vuoksi tällä hetkellä ei ole olemassa yhtään pankkia, **jonka kotipaikka on Portugalissa**, joka täyttäisi komission päätöksessä edellytetyt *rating*-kriteerit (pitkäaikainen *rating* AA).
- Komission päätös ei näin ollen täytä välttämättömyysedellytystä (joka on suhteellisuusperiaatteen tärkeä osatekijä), koska mahdollisista keinoista komissio valitsi sen, joka nykyisessä taloussuhdanteessa vahingoittaa eniten kantajien intressejä.
- Näin ollen komission asettama edellytys (vakuuden antaa eurooppalainen pankki, jonka pitkäaikainen *rating* on AA) on selvästi suhteeton sillä tavoiteltuun päämäärään nähden (komission maksunsaantioikeuden turvaaminen), minkä vuoksi komission päätös on kumottava tältä osin.

## Kanne 21.12.2010 — ThyssenKrupp Steel Europe v. SMHV

(Highprotect)

(Asia T-565/10)

(2011/C 55/47)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Asianosaiset

*Kantaja:* ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, Saksa) (*edustaja:* Rechtsanwältin U. Ulrich)

*Vastaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

### Vaatimukset

- Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan 30.9.2010 asiassa R 1038/2010-1 tekemä päätös on kumottava
- SMHV on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut mukaan lukien valitusmenettelyn aikana aiheutuneet kulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

*Haettu yhteisön tavaramerkki:* Sanamerkki ”Highprotect” luokkaan 6 kuuluvia tavaroita varten

*Tutkijan päätös:* Hakemuksen hylkääminen

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valituksen hylkääminen

*Kanneperusteet:* Asetuksen N:o 207/2009 <sup>(1)</sup> 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan rikkominen, koska kyseinen yhteisön tavaramerkki on erottamiskykyinen, eikä se ole kuvaileva.

<sup>(1)</sup> Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 207/2009 (EYVL 2009, L 78, s. 1).

**Kanne 15.12.2010 — Ertmer v. SMHV — Caterpillar (erkat)****(Asia T-566/10)**

(2011/C 55/48)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Jutta Ertmer (Tatsungen, Saksa) (edustajat: asianajaja A. von Mühlendahl ja C. Eckhart)

*Vastaaja:* Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Caterpillar, Inc.(Illinois, USA)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii, että

- sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan 7.9.2010 asiassa R 270/2010-1 tekemä päätös on kumottava
- Caterpillar Inc:n 17.2.2010 tekemä valitus merkintöjen poistamismenettelyssä nro 2504 C merkintöjen poistamisesta vastaavan vastaajan osaston 8.1.2010 tekemästä päätöksestä on hylättävä
- vastaajana oleva virasto ja Caterpillar Inc., mikäli se olisi väliintulijana tässä asiassa, on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

*Rekisteröity yhteisön tavaramerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu:* Sanamerkki "erkat" luokkiin 7 ja 42 kuuluville tavaroille

*Yhteisön tavaramerkin haltija:* kantaja

*Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä:* Caterpillar Inc.

*Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen perustelut:* Vaatimus tuettiin 53 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla kansalliseen ja yhteisön sanamerkkiin "CAT" ja kansallisiin kuviomerkkeihin ja yhteisön kuviomerkkiin, joihin sisältyy sana "CAT", luokkiin 7 ja 42 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten

*Mitättömyysoaston ratkaisu:* Mitättömyysvaatimus hylättiin

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valitus hyväksyttiin ja tavaramerkki julistettiin mitättömäksi

*Kanneperusteet:* Asetuksen (EY) N:o 207/2009 <sup>(1)</sup> 8 artiklan, kun se luetaan yhdessä 75 artiklan kanssa, rikkominen, koska riidanalaisesta päätöksestä ei voida nähdä, minkä aikaisemman tavaramerkin tai aikaisempien tavaramerkkien perusteella valituslautakunta hyväksyi toisen osapuolen vaatimuksen ja koska keskeinen osa perusteluista on kopioitu toisesta päätöksestä. Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen, koska kyseisten tavaramerkkien välillä ei ole sekaan-nusvaaraa, sekä asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 5 kohdan, kun se luetaan yhdessä asetuksen 75 artiklan kanssa, rikkominen, koska aikaisemmat kuviomerkit eivät ole laajalti tunnettuja tavaramerkkejä, eikä näiden tavaramerkkien erottamiskykyä tai mainetta käytetä hyväksi tai aiheuteta haittaa niille.

<sup>(1)</sup> Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 207/2009 (EUVL L 78, s. 1).

**Kanne 23.12.2010 — Octapharma Pharmazeutika v. EMEA****(Asia T-573/10)**

(2011/C 55/49)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Octapharma Pharmazeutika Produktionsgesellschaft mbH (Wien, Itävalta) (edustajat: Rechtsanwalt I. Brinker, Rechtsanwalt T. Holz Müller ja professori J. Schwarze)

*Vastaaja:* Euroopan lääkevirasto

**Vaatimukset**

- Euroopan lääkeviraston (EMA) kantajalle 21.10.2010 osoitama päätös on kumottava siltä osin, kuin siinä kieltäydään 180 700 euron suuruisen liiallisten maksujen palauttamisesta
- vastaaja on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 87 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kantaja esittää kanteensa tueksi neljä kanneperustetta.

1) Ensimmäinen kanneperuste: Hallinnon laillisuusperiaatteen loukkaaminen, joka liittyy maksujen perimistä koskeviin säännöksiin.

Kantaja väittää, että EMEA hylkäsi maksujen palauttamisen antamansa lainvastaisen maksuasetuksen nojalla. EMEA ylitti harkintavaltansa, kun se perusti riidanalaisen päätöksen maksuasetukseen, joka on maksujen laskemista koskevien erityisten ja yleisten periaatteiden vastainen. Kantaja esittää, ettei maksuasetus ole erityisesti asetuksen N:o (EY) 297/95<sup>(1)</sup> mukainen. Peritty maksu loukkaa asianmukaisten ja kohtuullisten maksujen perimisen periaatteita. Lisäksi se on huomattavassa epäsuhteessa ensimmäisestä sertifiointista ja vuosittaisista sertifiointeista perittäviin maksuihin ja vakiintuneeseen hallintokäytäntöön nähden.

2) Toinen kanneperuste: Suhteellisuusperiaatteen loukkaaminen

Kantaja väittää, että suhteellisuusperiaatetta on loukattu, kun maksuja verrataan muihin EMEA:n tarjoamiin palveluihin. Vaikka muut veriplasman päätiedot sisältävien asiakirjojen sertifiointit olisivat aiheuttaneet vastaavan tai suuremman hallinnollisen työn, niistä on peritty huomattavasti alempia maksuja. Kun tässä asiassa laskutettua hallinnollista palvelua verrataan viimeaikaiseen maksukäytäntöön on ilmeistä, että peritty maksu on suhteeton vaadittuun työmäärään nähden.

3) Kolmas kanneperuste: Luottamuksensuojan periaatteen, jonka mukaan hallintokäytäntöä ei saada yhtäkkiä muuttaa, loukkaaminen

Kantaja väittää kolmannessa kanneperusteessaan, että EMEA on yhtäkkiä poikennut tavanomaisesta maksukäytännöstään kantajalle ja muille asianosaisille käsittämättömällä ja ennustamattomalla tavalla ja loukannut tällä tavoin luottamuksensuojan periaatetta. Vastaaja oli maksuja laskiessaan erityisesti jättänyt ottamatta huomioon merkityksellisen oikeudellisen kehityksen ja harkintavaltansa sillä tavoin, että kantaja voi vedota perustellun luottamuksensa suojaan. Tässä yhteydessä on kantajan mukaan erityisen vakavaa, että EMEA oli palannut vanhaan maksukäytäntönsä jopa ennen riidanalaisen päätöksen tekemistä.

4) Neljäs kanneperuste: Asianmukaisen ja johdonmukaisen hallinnon velvoitteen loukkaaminen

Kantaja väittää, että yhtäkkinen maksujen korottaminen on ristiriidassa sellaisen asianmukaisen ja johdonmukaisen hallinnon velvoitteen kanssa, joka on kirjattu ”Komission hyvästä hallintotavasta komission henkilöstölle suhteissaan yleisöön antamiin toimintasääntöihin” ja joka johtuu Euroopan unionin perusoikeuskirjan 41 artiklan mukaisesta oikeudesta hyvään hallintoon. EMEA:n vakiintuneen maksukäytännön mukaan samasta hallintotoimesta vaadittaisiin muutoin selvästi alempi, toiseen laskentamenetelmään perustuva maksu. Tämän vuoksi on kyse perusteettomasta hallintokäytännön muuttamisesta. Kantaja väittää lisäksi, että EMEA:n olisi erityiset ajalliset olosuhteet ja lisätyö, verrattuna viime

vuosiin, huomioon ottaen pitänyt reagoida kantajan tapaukseen vähintäänkin poikkeus- tai siirtymäsäännöksellä.

<sup>(1)</sup> Euroopan lääkearviointiviraston maksullisista palveluista 10.2.1995 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 297/95 (EYVL L 35, s. 1).

**Kanne 14.12.2010 — Moreda-Riviere Trefilerías v. komissio**

(Asia T-575/10)

(2011/C 55/50)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Moreda-Riviere Trefilerías, SA (Gijón, Espanja) (edustajat: asianajajat F. González Díaz ja A. Tresandi Blanco)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii, että unionin yleinen tuomioistuin

- kumoaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan nojalla Euroopan komission 30.9.2010 tekemän päätöksen, jolla on muutettu asiassa COMP/38.344 — Jänneteräs 30.6.2010 tehtyä päätöstä (K(2010) lopullinen), ja
- velvoittaa Euroopan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kantaja vetoaa kanteensa tueksi kolmeen kanneperusteeseen:

- Ensimmäinen kanneperuste koskee toimielinten päätösten koskemattomuuden periaatteen sekä hyvän hallinnon periaatteen loukkaamista.
- Toinen kanneperuste koskee sitä, että muuttamista koskevaa päätöstä rasittaa merkittävä muotovirhe, sillä se on tehty kuulematta ensin perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16.12.2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 (EYVL 2003, L 1, 4.1.2003, s. 1) 14 artiklassa tarkoitettua kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa.

— Kolmas kanneperuste, johon vedotaan toissijaisesti, koskee syrjintäkiellon periaatteen loukkaamista sakon maksuehtojen määrittämisessä ja päätösten perusteluvollisuutta.

---

**Kanne 14.12.2010 — Trefilerías Quijano v. komissio**

(Asia T-576/10)

(2011/C 55/51)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Trefilerías Quijano (Los Corrales de Buelna, Espanja)  
(edustajat: abogado F. González Díaz ja abogada A. Tresandi Blanco)

*Vastaaja:* komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii,

— ensisijaisesti, että unionin yleinen tuomioistuin kumoaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan nojalla 30.6.2010 tehdyn komission päätöksen K(2010) 4387 lopullinen (asia COMP/38.344 — Jänneteräs) muuttamisesta 30.9.2010 tehdyn komission päätöksen

— toissijaisesti, että unionin yleinen tuomioistuin kumoaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan nojalla 30.6.2010 tehdyn komission päätöksen K(2010) 4387 lopullinen (asia COMP/38.344 — Jänneteräs) muuttamisesta 30.9.2010 tehdyn komission päätöksen 2 artiklan siltä osin kuin tässä artiklassa loukataan syrjintäkiellon periaatetta jättämällä määräämättä kantajalle lisäaikaa sakon suorittamista varten ja kuin sitä ei ole perusteltu

— että Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut ovat samat kuin asiassa T-575/10, Moreda-Riviere Trefilerías vastaan komissio.

**Kanne 14.12.2010 — Trenzas y Cables de Acero v. komissio**

(Asia T-577/10)

(2011/C 55/52)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Trenzas y Cables de Acero PSC, SL (Santander, Espanja)  
(edustajat: asianajajat F. González Díaz ja A. Tresandi Blanco)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii seuraavaa:

— 30.9.2010 tehty komission päätös, jolla muutetaan 30.6.2010 tehtyä päätöstä [K(2010) 4387 lopullinen asiassa COMP/38.344 — Jänneteräs] on kumottava Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan nojalla

— toissijaisesti 30.9.2010 tehdyn komission päätöksen, jolla muutetaan 30.6.2010 tehtyä päätöstä [K(2010) 4387 lopullinen asiassa COMP/38.344 — Jänneteräs], 2 artikla on kumottava Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan nojalla, koska sillä loukataan syrjintäkiellon periaatetta siltä osin kuin siinä ei myönnetä sakon maksamiselle asetettua lisämääräaikaa kantajalle ja koska perustelut ovat puutteelliset

— komissio on joka tapauksessa veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut vastaavat asiassa T-575/10, Moreda-Riviere Trefilerías vastaan komissio esitettyjä.

---

**Kanne 14.12.2010 — Global Steel Wire v. komissio**

(Asia T-578/10)

(2011/C 55/53)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Global Steel Wire (Cerdanyola del Vallés, Espanja)  
(edustajat: asianajajat F. González Díaz ja A. Tresandi Blanco)

Vastaaja: Euroopan komissio

#### Vaatimukset

- Asiassa COMP/38.344 — Jännereräs, 30.6.2010 tehdyn päätöksen K(2010) 4387 lopullinen muuttamisesta 30.9.2010 tehty Euroopan komission päätös K(2010) 6676 on kumottava Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan perusteella
- toissijaisesti asiassa COMP/38.344 — Jännereräs, 30.6.2010 tehdyn päätöksen K(2010) 4387 lopullinen muuttamisesta 30.9.2010 tehdyn Euroopan komission päätöksen (K(2010) 6676 2 artikla on kumottava Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan nojalla siltä osin kuin se on ristiriidassa syrjäntäkiellon periaatteen kanssa, koska siinä ei anneta kantajalle lisäaikaa sakon maksamiselle, ja perusteluvelvollisuutta on laiminlyöty ja
- komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut ovat samat kuin jotka on esitetty asiassa T-575/10, Moreda-Riviere Treferias vastaan komissio.

---

#### Kanne 21.12.2010 — macros consult v. SMHV — MIP Metro (makro)

(Asia T-579/10)

(2011/C 55/54)

Kannekirjelmän kieli: saksa

#### Asianosaiset

Kantaja: macros consult GmbH — Unternehmensberatung für Wirtschafts- und Finanztechnologie (Ottobrunn, Saksa) (edustaja: Rechtsanwalt T. Raible)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavamerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, Saksa)

#### Vaatimukset

- Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavamerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 18.10.2010 asiassa R 339/2009-4 tekemää päätöstä on muutettava siten, että kantajan valituslautakunnalle tekemä valitus katsotaan perustelluksi ja näin ollen mitättömäksi julistamista koskeva vaatimus hyväksytään

- SMHV ja MIP Metro Group on veloitettava korvaamaan mitättöintimenettelyn, valitusmenettelyn ja tämän menettelyn oikeudenkäyntikulut.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kekisteröity yhteisön tavamerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu: Kuviomerkki, joka sisältää sanan ”makro”, luokkiin 1–42 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten

Yhteisön tavamerkin haltija: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG

Yhteisön tavamerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä: Kantaja

Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen perustelut: Asetuksen (EY) N:o 207/2009 (1) 53 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 2 kohdan nojalla tehty vaatimus mitättömäksi julistamisesta, joka koskee luokkiin 9, 35, 36 ja 41 kuuluvia tavaroita ja palveluja.

Mitättömyysoaston ratkaisu: Vaatimuksen hylkääminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Asetuksen (EY) N:o 207/2009 53 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 2 kohdan, luettuna yhdessä 8 artiklan 4 kohdan kanssa, rikkominen, koska kantaja on jo ennen riidan kohteena olevan yhteisön tavamerkin hakemispäivää käyttänyt nimitystä ”macros Consult” nimenä ja toiminimenä ja sillä on tämän vuoksi ajalliseen etusijaan perustuva oikeus tunnusmerkkiin Saksan tavamerkkilain 5 §:n toisen momentin ensimmäisen virkkeen nojalla.

---

(1) Yhteisön tavamerkeistä 26.2.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 207/2009 (EUVL L 78, s. 1).

---

#### Kanne 23.12.2010 — Acron ja Dorogobuzh v. neuvosto

(Asia T-582/10)

(2011/C 55/55)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

Kantajat: Acron OAO (Veliky Novgorod, Venäjän federaatio) ja Dorogobuzh OAO (Verkhnedneprovsky, Venäjän federaatio) (edustaja: asianajaja B. Evtimov)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto

**Vaatimukset**

- Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 856/2010 <sup>(1)</sup>, joka on annettu 27.9.2010, on kumottava siltä osin kuin se vaikuttaa kantajiin ja
- Euroopan unionin neuvosto on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kantajat vaativat kanteellaan SEUT 263 artiklan perusteella unionin yleistä tuomioistuinta kumoamaan neuvoston asetuksen (EU) N:o 856/2010, jolla päätettiin osittainen välivaiheen tarkastelu, joka oli aloitettu kantajien pyynnöstä muuttaa polkumyynnin vastaisen toimenpiteen muotoa sisällyttämällä etuyhteydessä oleva kauppias kantajien osalta voimassa olevaan sitoumukseen.

Kantajat esittävät vaatimustensa perusteeksi seuraavat kanneperusteet:

Kantajat väittävät, että unionin toimielimet käyttivät oikeudellisesti virheellistä perustaa hylätäkseen niiden pyynnön ja päättäkseen osittaisen välivaiheen tarkastelun toimenpidettä muuttamatta.

Kantajat väittävät erityisesti, että unionin toimielimet sovelsivat virheellisesti tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2.7.1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL 1993, L 253, s. 1) 143 artiklan 1 kohdan a alakohtaa ja syyllistyivät ilmeisiin arviointivirheisiin katsoessaan, että niihin etuyhteydessä oleva kauppias oli etuyhteydessä toiseen yhtiöön.

Kantajat huomauttavat lisäksi, että niitä koskevaa tutkimusta tehdessään ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 856/2010 esittämissään toteamuksissa toimielimet rikkoivat SEU 5 artiklan 4 kohtaa, jonka mukaan unionin toimielinten on noudatettava EU-oikeuden perustavanlaatuisuutta suhteellisuusperiaatetta, ja perusoikeuskirjan 41 artiklaa, joka sisältää hyvän hallinnon periaatteen.

<sup>(1)</sup> Lopullisen polkumyöntullin käyttöönotosta Venäjältä peräisin olevan ammoniumnitraatin tuonnissa annettua asetusta (EY) N:o 661/2008 koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun päättämisestä 27.9.2010 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 856/2010 (EUVL 2010 L 254, s. 5).

**Kanne 27.12.2010 — Deutsche Telekom v. SMHV — TeliaSonera Denmark (Magenta väri)**

(Asia T-583/10)

(2011/C 55/56)

Kannekirjelmän kieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Deutsche Telekom AG (Bonn, Saksa) (edustajat: asianajajat T. Dolde ja V. von Bomhard)

**Vastaaaja:** sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

**Vastapuoli valituslautakunnassa:** TeliaSonera Denmark A/S (Kööpenhamina, Tanska)

**Vaatimukset**

- sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) neljännen valituslautakunnan 22.10.2010 asiassa R 463/2009-4 tekemä päätös on kumottava
- vastaaaja tai vastapuoli valituslautakunnassa, siinä tapauksessa, että se tulee asiassa väliintulijaksi, on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

**Rekisteröity yhteisön tavaramerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu:** värimerkki, joka koostuu magentasta väristä luokkiin 38 ja 42 kuuluvia palveluja varten — rekisteröity yhteisön tavaramerkki nro 212787

**Yhteisön tavaramerkin haltija:** kantaja

**Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä:** vastapuoli valituslautakunnassa

**Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjän tavaramerkkioikeus:** mitättömäksi julistamista vaatinut osapuoli perusti vaatimuksensa neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 4 artiklan ja 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti ehdottomiin hylkäämisperusteisiin

**Mitättömyysoaston ratkaisu:** asian käsittely päätettiin, koska vaatimus mitättömäksi julistamisesta peruutettiin

**Valituslautakunnan ratkaisu:** valitus jätettiin tutkimatta

*Kanneperusteet:* Asetuksen N:o 207/2009 59 artiklaa on rikottu, koska valituslautakunta (i) ei arvioinut asianmukaisesti valituksen tutkittavaksi ottamista ja (ii) koska se rikkoi asetuksen N:o 207/2009 85 artiklan 3 kohtaa ja 83 artiklaa todetessaan, ettei menettelyn jatkamiselle ollut perusteltua syytä

**Kanne 27.12.2010 — Yilmaz v. SMHV — Tequila Cuervo (TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO)**

(Asia T-584/10)

(2011/C 55/57)

*Kannekirjelmän kieli: englanti*

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Mustafa Yilmaz (Stuttgart, Saksa) (edustaja: asianajaja F. Kuschmirek)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavamerkit ja mallit)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Tequila Cuervo, SA de CV (Tlaquepaque, Meksiko)

**Vaatimukset**

— sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavamerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan asiassa R 1162/2009-2 13.10.2010 tekemä päätös on kumottava

— vastaaja on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

*Yhteisön tavamerkin hakija:* Vastapuoli valituslautakunnassa

*Haettu yhteisön tavamerkki:* Kuviomerkki TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO luokkiin 32 ja 33 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavamerkkihakemus nro 3975117

*Sen tavamerkki- tai merkkipuoikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu:* Kantaja

*Tavamerkki- tai merkkipuoikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu:* sanamerkin MATADOR saksalainen tavamerkkirekisteröinti nro 30205053.1 luokkaan 32 kuuluvia tavaroita varten; sanamerkin MATADOR kansainvälinen tavamerkkirekisteröinti nro 792051 luokkaan 32 kuuluvia tavaroita varten

*Väiteosaston ratkaisu:* Väitteen hyväksyminen kaikkien riidanalaisten tavaroiden osalta

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Riidanalaisen päätöksen kumoaminen

*Kanneperusteet:* Neuvoston asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen, koska valituslautakunta arvioi virheellisesti, että sekaannusvaaraa ei ollut, sillä kyseessä olevat tavamerkit ovat hämmentävän samankaltaiset, kun on kyse tavaroista, joita varten haetulla tavamerkillä halutaan suojaa

**Kanne 29.12.2010 — Castiglioni v. komissio**

(Asia T-591/10)

(2011/C 55/58)

*Oikeudenkäyntikieli: italia*

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Castiglioni (Busto Arsizio, Italia) (edustaja: asianajaja G. Turri)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Vaatimukset**

— ensisijaisesti: kanteessa tarkemmin selostetut toimet on kumottava ja ne on todettava mitättömiksi, ja tämän seurauksena Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan vahinko erityisellä tavalla, myös kumoamalla Euroopan komission ja kilpailevan tarjouskilpailun voittajan välillä mahdollisesti tehty sopimus

— toissijaisesti: kanteessa tarkemmin selostetut toimet on kumottava ja ne on todettava mitättömiksi, ja tämän seurauksena Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan vahinko, mukaan luettuna vahinko (nk. danno curriculare), jota Castiglioni Srl:lle on aiheutunut siitä, että urakkaa ei voida lisätä referenssikohteisiin ja jonka määrä on vahvistettava oikeudenkäynnin kuluessa ja suoritettava korkoineen ja rahan arvon alenemisesta aiheutuvine korvauksineen

— joka tapauksessa: komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kantaja esittää kanteensa tueksi kolme perustetta.



— Ensimmäinen peruste koskee Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23.12.2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 (EYVL L 357, s. 1) 137 artiklan 4 kohdan rikkomista, hankintailmoituksen ja sen jälkeen tehtyjen selvennysten rikkomista ja perustelujen puuttumista.

Kantaja toteaa tämän osalta osoittaneensa, että se täyttää kaikki hankintailmoituksessa vaaditut suorituskykyä koskevat vähimmäisvaatimukset ja että se, että tämä on osoitettu osittain suoraan ja osittain tukeutumalla muiden suorituskykyyn, on täysin merkityksetöntä, koska esillä olevaan asiaan soveltuviissa säännöksissä mainitaan nimenomaan mahdollisuus tukeutua muiden suorituskykyyn. Näin ollen se, että kantajan tarjousta ei ole arvioitu, on lainvastaista.

— Toinen peruste koskee edellä mainitun asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 148 artiklan 3 kohdan rikkomista ja perustelujen puuttumista.

Kantaja toteaa tämän osalta, että vaikka hankintaviranomainen olisikin katsonut, että kantajan esittämä asiakirja-aineisto siitä, että se täytti vaatimuksen ST3, ei ollut yksiselitteistä, sen olisi pitänyt soveltaa asetuksen N:o 2342/2002 148 artiklan 3 kohtaa.

— Kolmas peruste koskee hankintailmoituksen sääntöjenvastaisuutta.

Jos vastoin kaikkea todennäköisyyttä kuitenkin katsottaisiin, että hankintaviranomaisen kanta perustuu hankintailmoitukseen, kantaja riitauttaa kyseisen hankintailmoituksen ja esittää edellä ensimmäisen kanneperusteen yhteydessä esitetyt väitteet.

**Valitus, jonka Luigi Marcuccio on tehnyt 21.12.2010 virkamiestuomioistuimen asiassa F-2/10, Marcuccio v. komissio, 6.10.2010 antamasta tuomiosta**

(Asia T-594/10 P P)

(2011/C 55/59)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

Valittaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Italia) (edustaja: avvocato G. Cipressa)

Muu osapuoli: Euroopan komissio

#### Vaatimukset

Valittaja vaatii, että unionin yleinen tuomioistuin

— kumoaa joka tapauksessa valituksen kohteena olevan määräyksen kokonaisuudessaan

— toteaa, että virkamiestuomioistuimessa nostettu kanne, johon valituksen kohteena oleva määräys annettiin, täytti kaikilta osin tutkittavaksi ottamisen edellytykset

— hyväksyy virkamiestuomioistuimessa nostetun kanteen kokonaisuudessaan (ensisijainen vaatimus)

— velvoittaa vastaajan korvaamaan asian käsittelystä virkamiestuomioistuimessa aiheutuneet ja valituksen käsittelystä unionin yleisessä tuomioistuimessa aiheutuvat oikeudenkäyntikulut ja asianajokulut

— palauttaa asian virkamiestuomioistuimeen käsiteltäväksi eri kokoonpanossa uuden ratkaisun saamiseksi pääasiassa (toisijainen vaatimus)

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valituksen kohteena on 6.10.2010 annettu virkamiestuomioistuimen määräys. Määräyksessä todettiin, että kanne on osittain jätettävä tutkimatta ja että se hylätään muilta osin perusteettomana. Kanteen kohteena oli komission päätös hylätä valittajan vaatimus saada 100 prosentin suuruinen korvaus sairauskuiluista, jotka perustuivat valittajalla olevaan sairauteen.

Valituksensa tueksi valittaja vetoaa siihen, että valituksen kohteena olevat aineelliset ratkaisut ja kanteen tutkimatta jättämistä koskevat lausumat ovat lainvastaisia.

Valittaja katsoo lisäksi, että Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 90 ja 91 artiklaa ja virkamiestuomioistuimen työjärjestyksen 94 artiklaa on sovellettu ja tulkittu epä johdonmukaisesti ja väärin, että määräys on perustelultaan puutteellinen ja että erääseen kanteessa esitettyyn väitteeseen on jätetty määräyksessä vastaamatta.

**Valitus, jonka Gerhard Birkhoff on tehnyt 3.1.2011 virkamiestuomioistuimen asiassa F-60/09, Gerhard Birkhoff vastaan Euroopan komissio 27.10.2010 antamasta tuomiosta**

(Case T-10/11 P)

(2011/C 55/60)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

Valittaja: Gerhard Birkhoff (Weitnau, Saksa) (edustaja asianajaja C. Inzillo)

Vastapuoli: Euroopan komissio

#### Vaatimukset

- riidanalainen päätös on kumottava
- vastaaja on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut kummassakin oikeusasteessa.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Tässä asiassa pyritään virkamiestuomioistuimen asiassa F-60/09, Birkhoff vastaan komissio antaman tuomion, jolla hylättiin kanne, joka oli nostettu komission päätöksestä kieltäytyä maksumasta edelleen huollettavana olevaa lasta koskevaa lisää, jota tämän asian valittajalle on maksettu hänen vammaisen tyttärensä vuoksi vuodesta 1978 lähtien, kumoamiseen.

Valituksensa tueksi valittaja esittää seitsemän perustetta.

- Ensimmäinen peruste, joka koskee Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen säännösten rikkomista ja oikeusvarmuuden ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteen loukkaamista.
- Toinen peruste, joka koskee oikeudellista virhettä, johon virkamiestuomioistuimen väitetään syyllystyneen, koska se katsoi, että kantaja oli vedonnut yhteen ainoaan perusteseen kanteessa (henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 2 artiklan 5 kohta), rajoittaen täten vaatimuksia, joihin itse asiassa olisi pitänyt kuulua kyseessä olevan alan sääntöjen ja säännösten virheellinen soveltaminen.
- Kolmas peruste, joka koskee oikeudellista virhettä, puutteellisia perusteluja ja yhteisön oikeuden rikkomista, koska virkamiestuomioistuin ratkaisi riidan analogian mukaisesti ilman tiettyjä oikeudellisia perusteita ja/tai viitesääntöjä.

- Neljäs peruste, joka koskee oikeudellista virhettä ja perustelujen puuttumista virkamiestuomioistuimen arvioidessa kantajan vaatimustensa tueksi esittämiä todisteita.
- Viides peruste, joka koskee yhdenvertaisen kohtelun yleisen ja loukkaamattoman periaatteen loukkaamista ja tässä asiassa merkityksellisen lainsäädännön ja/tai suuntaviivojen ilmeisen perusteetonta soveltamista ja tulkintaa.
- Kuudes peruste, joka koskee toimivallan puuttumista, perustelujen puuttumista ja harkintavallan väärinkäyttöä mitä tulee päätökseen, joka koskee vähennyskelpoisia menoja, jotka liittyvät kokonaan tai osittain valittajan perheenjäsenen sairauteen, ja jonka virkamiestuomioistuin teki yhteisen sairausvakuutusjärjestelmän asiantuntijalääkärin pikemminkin kuin hallinnon lausunnon perusteella.
- Seitsemäs peruste, joka koskee perustelujen puuttumista valituksenalaisen tuomion eri ratkaisevien seikkojen, jotka kantaja esitti ja joita virkamiestuomioistuin ei tarkastellut lähemmin, osalta.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 10.1.2011 — Coedo Suárez v. neuvosto

(Asia T-3/08) <sup>(1)</sup>

(2011/C 55/61)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Kahdeksannen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu unionin yleisen tuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 64, 8.3.2008.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 16.12.2010 — FIFA v. SMHV — Ferrero (WORLD CUP 2006 ym.)

(Yhdistetyt asiat T-444/08–T-448/08) <sup>(1)</sup>

(2011/C 55/62)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Kolmannen jaoston puheenjohtajan määräyksellä yhdistetyt asiat on poistettu unionin yleisen tuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 13.12.2010 —  
Martinet v. komissio**

(Asia T-163/09) <sup>(1)</sup>

(2011/C 55/63)

*Oikeudenkäyntikieli: ranska*

Ensimmäisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu unionin yleisen tuomioistuimen rekisteristä.

---

<sup>(1)</sup> EUVL C 141, 20.6.2009.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 15.12.2010 — De  
Lucia v. SMHV — Galbani (De Lucia La natura pratica del  
gusto)**

(Asia T-2/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 55/64)

*Oikeudenkäyntikieli: italia*

Ensimmäisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu unionin yleisen tuomioistuimen rekisteristä.

---

<sup>(1)</sup> EUVL C 51, 27.2.2010.

## VIRKAMIESTUOMIOISTUIN

### Virkamiestuuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 13.1.2011 — Nijs v. tilintarkastustuomioistuim

(Asia F-77/09) <sup>(1)</sup>

(Henkilöstö — Virkamiehet — Kurinpitäjärjestelmä — Kurinpitomenettely — Henkilöstösääntöjen 22 a ja 22 b artikla — Puolueettomuus — Kohtuullinen aika)

(2011/C 55/65)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

Kantaja: Bart Nijs (Bridel, Luxemburg) (edustaja: asianajaja F. Rollinger)

Vastaaja: Euroopan unionin tilintarkastustuomioistuim (asiamiehet: T. Kennedy ja J.-M. Stenier)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Henkilöstö — Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen ad hoc -komitean 15.1.2009 tekemän sellaisen päätöksen kumoaminen, joka koskee kantajan viraltapanao eläkeoikeuksia vähentämättä 1.2.2009 alkaen

#### Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Bart Nijs vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan tilintarkastustuomioistuimen oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 282, 21.11.2009, s. 65.

### Kanne 14.7.2010 — Pedefferri ym. v. Euroopan komissio

(Asia F-57/10)

(2011/C 55/66)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

Kantajat: Pedefferri (Sangiano, Italia) ym. (edustaja: asianajaja G. Vistoli)

Vastaaja: Euroopan komissio

### Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Kantajien asema Euroopan komission työntekijöinä on tunnustettava ja heidät on otettava Ispran yhteisessä tutkimuskeskuksessa työskentelevään henkilökuntaan. Lisäksi kullekin aiheutettu aineellinen ja aineeton vahinko on korvattava.

#### Vaatimukset

- Asiassa on todettava, että kantajien työsuhte on todellisuudessa perustettu selvästikin rikkoen Italian lakia nro 1369/60, mistä syystä on katsottava, että kunkin kantajan työsuhte on solmittu Euroopan komission kanssa ja että näin ollen kuhunkin kantajaan on sovellettava suoritettuihin työtehtäviin liittyviä sopimus-, palkkaus- ja sosiaaliturvaehtoja työsuhteen alkamisesta tai virkamiestuuomioistuimen oikeudenkäynnin aikana toteamasta muusta ajankohdasta lukien
- Euroopan komissio on määrättävä ottamaan kantajat Ispran yhteisessä tutkimuskeskuksessa työskentelevään henkilökuntaansa siihen liittyvin oikeudellisin, verotuksellisin ja sosiaaliturva koskevin ehdoin
- Euroopan komissio on tuomittava maksamaan kantajille kaikki ne saatavat, jotka heille ovat aiheutuneet heidän työsuhteestaan yhteisessä tutkimuskeskuksessa, ja se on myös tuomittava korvaamaan sosiaaliturvassa ja terveydenhoidossa olevat eroavuudet määrällä, joka tulee täsmentymään oikeudenkäynnin kuluessa, niitä Euroopan unionin työntekijöitä koskevan oikeudellisen ja taloudellisen säännösten mukaisesti, jotka toimivat turvallisuuteen liittyvissä tehtävissä
- Kullekin kantajalle on myönnettävä aineellisesta ja aineettomasta vahingosta korvaus, jonka määrä on 50 prosenttia esitetyissä kanneperusteissa vaadituista saatavista, vähintään kuitenkin 50 000 euroa
- Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Kanne 29.9.2010 — Florentiny v. parlamentti

(Asia F-90/10)

(2011/C 55/67)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

Kantaja: Jean-François Florentiny (Strassen, Luxemburg) (edustajat: asianajat P. Nelissen Grade ja G. Leblanc)

Vastaaja: Euroopan parlamentti

### Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Sen päätöksen kumoaminen, jolla kantaja päätettiin jättää merkitsemättä vuoden 2009 ylennyskierroksella palkkaluokkaan AST6 ylennettyjen virkamiesten luetteloon

### Vaatimukset

- On kumottava 29.6.2010 tehty nimittävän viranomaisen päätös, jolla hylättiin kantajan oikaisuvaatimus
- on kumottava 24.11.2009 tehty ja 2.12.2009 julkaistu nimittävän viranomaisen päätös, jolla kantaja päätettiin jättää merkitsemättä palkkaluokkaan AST6 vuoden 2009 ylennyskierroksella ylennettyjen virkamiesten luetteloon
- on osoitettava nimittävälle viranomaiselle riidanalaisien päätösten kumoamisen vaikutukset, erityisesti palkkaluokan määrittäminen AST6:ksi ja palkkaluokkaan AST6 ylentämisen taannehtivuus siitä lukien, jolloin kyseisen ylentämisen olisi pitänyt tapahtua, eli 1.1.2009 lukien
- on määrättävä kantajalle 2 000 euron määräinen korvaus tälle aiheutuneesta aineettomasta vahingosta
- Euroopan parlamentti on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Kanne 8.10.2010 — AM v. parlamentti

(Asia F-100/10)

(2011/C 55/68)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

### Asianosaiset

Kantaja: AM (Málaga, Espanja) (edustajat: asianajaja L. Lévi ja asianajaja C. Bernard-Glanz)

Vastaaja: Euroopan parlamentti

### Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Sen päätöksen kumoaminen, jossa kieltäydettiin pitämästä kantajan kärsimää aivohalvausta henkilöstösääntöjen 73 artiklassa ja yhteisen sairausvakuutusjärjestelmän 2 kohdassa tarkoitettuna tapaturmana.

### Vaatimukset

- on kumottava nimittävän viranomaisen 12.11.2009 tekemä päätös, jossa kieltäydettiin pitämästä kantajan kärsimää aivohalvausta henkilöstösääntöjen 73 artiklassa ja vakuutusmääräysten 2 artiklassa tarkoitettuna tapaturmana, ja tarvittaessa kumottava nimittävän viranomaisen tekemä päätös, jolla hylättiin valitus
- on määrättävä, että uusi lääketieteellinen komitea tutkii uudelleen kantajan henkilöstösääntöjen 73 artiklan nojalla tekemän hakemuksen
- vastaaja on veloitettava suorittamaan vahingonkorvauksena kohtuulliseksi katsottava 50 000 euroa kantajalle riidanalaisista päätöksistä aiheutuneesta henkisestä kärsimyksestä
- vastaaja on veloitettava suorittamaan vahingonkorvausta, jonka suuruus arvioidaan tilapäisesti 25 000 euroksi, hänelle riidanalaisista päätöksistä aiheutuneesta henkisestä kärsimyksestä
- vastaaja on veloitettava suorittamaan henkilöstösääntöjen 73 artiklan nojalla maksettavalla pääomalle 12 prosentin suuruista viivästyskorkoa viimeistään 15.3.2007 lukien siihen saakka, kunnes pääoma on kokonaan maksettu
- Euroopan parlamentti on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Kanne 4.11.2010 — Bowles ym. v. EKP

(Asia F-114/10)

(2011/C 55/69)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

### Asianosaiset

Kantajat: Carlos Bowles ym. (Frankfurt am Main, Saksa) (edustajat: asianajaja L. Levi ja asianajaja M. Vandenbussche)

Vastaaja: Euroopan keskuspankki

### Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Kantajien tammikuuta 2010 ja sitä seuraavia kuukausia koskevien palkkakuittien kumoaminen siltä osin kuin niissä sovelletaan 2 prosentin palkankorotusta vuoden 2010 palkkojen mukauttamisen seurauksena sekä kantajille aiheutuneen aineettoman vahingon korvaaminen

**Vaatimukset**

- Kantajien tammikuuta 2010 ja sitä seuraavia kuukausia koskevat palkkakuitit on kumottava siltä osin kuin niissä sovelletaan 2 prosentin palkankorotusta ja on sovellettava komission esittämän 3,6 prosentin mukauttamisen perusteella laskettua 2,1 prosentin palkankorotusta
- päätökset, joilla kantajien esittämät uudelleentarkastelua koskevat pyynnöt ja oikaisuvaatimukset on hylätty, on tarpeellisilta osin kumottava
- kantajille on korvattava aineellinen vahinko, joka koostuu sääntöjenvastaisesti vahvistetun, tammikuusta 2010 lukien sovellettavan 2 prosentin palkankorotuksen ja 2,1 prosentin palkankorotuksen, johon nämä olisivat olleet oikeutettuja, välisestä erotuksesta eli 0,1 prosentin palkankorotus tammikuusta 2010 lukien sekä muut rahamääräiset edut (mukaan lukien eläkeoikeudet). Näille määrille on maksettava korkoa, joka lasketaan asianomaisena ajanjaksona sovellettavan Euroopan keskuspankin vahvistaman perusrahoitusoperaation korkokannan mukaan, korotettuna kahdella prosenttiyksiköllä niiden maksuun erääntymispäivästä lukien siihen saakka, kunnes kyseiset määrät on tosiasiallisesti maksettu
- on korvattava kantajien ostovoimalle aiheutunut vahinko, jonka kohtuulliseksi katsottavaksi määräksi on vahvistettava väliaikaisesti 5 000 euroa kantajaa kohden
- on korvattava aineeton vahinko, jonka kohtuulliseksi katsottavaksi määräksi on arvioitava 5 000 euron suuruinen kantajaa kohden
- Euroopan keskuspankki on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Kanne 10.11.2010 — Gozi v. komissio****(Asia F-116/10)**

(2011/C 55/70)

*Oikeudenkäyntikieli: italia***Asianosaiset**

*Kantaja:* Sandro Gozi (Sogliano al Rubicone, Italia) (edustajat: asianajajat L. De Luca ja G. Passalacqua)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Oikeusriidan kohde ja kuvaus**

Sen päätöksen kumoaminen, jolla hylättiin kantajalle kansallisessa tuomioistuimessa käydyistä rikosprosessista aiheutuneiden oikeudenkäyntikulujen korvaamista koskeva vaatimus.

**Vaatimukset**

- Henkilöstöhallinnon ja turvallisuustoiminnan pääosaston — osasto D — toimenpide HR.D.2/MB/db Ares (2010) — Y96985 on kumottava
- Kantajalla on katsottava olevan oikeus korvaukseen oikeudenkäyntikuluista, joina sille on maksettava 24 480 euron suuruinen summa.

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2011/C 55/67	Asia F-90/10: Kanne 29.9.2010 — Florentiny v. parlamentti .....	36
2011/C 55/68	Asia F-100/10: Kanne 8.10.2010 — AM v. parlamentti .....	37
2011/C 55/69	Asia F-114/10: Kanne 4.11.2010 — Bowles ym. v. EKP .....	37
2011/C 55/70	Asia F-116/10: Kanne 10.11.2010 — Gozi v. komissio .....	38



## TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**